



Filipinski predsednik Ferdinand E. Marcos na obisku v ZDA

WASHINGTON, D.C. — Preteklo sredo je prispel v ZDA na uradni, 13-dnevni obisk filipinski predsednik Ferdinand E. Marcos. Pričakal ga je na vojaškem letališču Andrews državni tajnik ZDA George P. Schultz. Marcos je bil zadnjič na obisku v ZDA pred 16 leti.

Včeraj dopoldne je v Beli hiši Marcosa sprejel predsednik Ronald Reagan. V prihodnjih dneh bo imel Marcos sestanke z različnimi člani Reaganove administracije ter vodilnimi člani zveznega kongresa.

Filipinski predsednik se bo zanimal med bivanjem v ZDA za povečano gospodarsko in vojaško pomoč njegovi državi. V zameno bo Marcos pristal na nadaljnjo ameriško uporabo vojaških oporišč na Filipinih.

Marcos in člani njegove vlade ne prikrivajo svojega zadovoljstva s politiko predsednika Reagana. Prejšnja Carterjeva administracija je namreč kritizirala Marcosa zaradi številnih kršitev človeških pravic in diktatorskega značaja njegove vlade. Reaganovci o teh zadevah molčijo.

Opazovalci filipinskih političnih razmer menijo, da si bo skušal Marcos pridobiti več ugleda med filipinskim prebivalstvom s svojim obiskom v ZDA. V zadnjem letu je Marcos deležen precej kritike zaradi svojega vladanja države.

Skupaj s predsednikom Marcosom je prišla njegova žena Imelda, ki je sama zelo odločna in močna politična osebnost.

Nasprotniki Marcosove vlade v ZDA pravijo, da bodo organizirali demonstracije zoper njega in njegovo ženo.

V Iranu usmrtili bivšega zunanjega ministra Gotbzadeha

TEHERAN, Iran. — Preteklo sredo zvečer je oddelek za ustrelitev obsojencev usmrtil 48 let starega bivšega iranskega zunanjega ministra in očjega sodelavca ajatole Homeinija, Saadeha Gotbzadeha. Gotbzadeh je bil obtožen sodelovanja v zaroti zoper iransko vlado.

Bivšega zunanjega ministra so aretirali aprila letos, obsodilo ga je neko revolucionarno sodišče, smrtno kazen pa je potrdilo najvišje sodišče v državi. Gotbzadeh je bil svojčas sodelavec bivšega predsednika države Abolhasana Bani-Sadra, ki sedaj živi v izgnanstvu v Parizu.

Gotbzadeh je bil dobro znan v ZDA za časa iranskega zadrževanja ugrabljenih ameriških talcev. Obvladal je angleščino in je večkrat govoril v imenu revolucionarne vlade na ameriški televiziji. Opazovalci iranskih razmer so mnenja, da je njegovo stališče, naj bodo talci izpuščeni na svobodo in izgnani iz države, eden od glavnih vzrokov, zakaj je prišel nazkraj z mulahi in drugimi skrajnejši v iranskem vodstvu.

Zadnje vesti

Washington, D.C. — Najnovejši podatki o številu brezposelnih delavcev v ZDA, ki jih je včeraj objavila zvezna vlada, kažejo, da se dolgotrajni gospodarski zastoj še nadaljuje. Predstavniki Reaganove administracije poudarjajo, da gre zastoj hitro h koncu, razpoložljivi podatki pa ne podpirajo te trditve.

Washington, D.C. — Svetla stran gospodarske slike v ZDA je zunanjegospodarski presežek v drugem četrtletju letos. Presežek znaša kar 2,1 milijarde dolarjev.

Madrid, Sp. — Neznani atentatorji so ubili sekretarja kuvajtskega veleposlanstva v Španiji. Policisti so aretirali enega od atentatorjev. Le-ta trdi, da je Palestinec. V Karačiju, Pakistan, pa je bil včeraj ranjen v atentatu drugi kuvajtski diplomat.

Pogreb princese Grace jutri; nepričakovana smrt pretresla mnoge

MONTE CARLO, Mo. — Pretekli torek zvečer je na neposrednih posledicah avtomobilske nesreče, zadeta od možganske kapi, umrla 52 let stara princesa Grace. Njen mož princ Rainier vodi kneževino Monaco, v kateri biva več 30.000 državljanov. Pred poroko s princem Rainierom je bila princesa Grace ameriška filmska zvezdnica. Njeno dekleško ime je bilo Grace Kelly, izhajala je iz bogate družine bivajoče v Philadelphiji, Pa.

Nesreča se je pripetila na serpentinu v bližini Monaca, v avtomobilu je bila tudi 17-letna hčerka princese Grace, Stephanie. Hčerka je bila le lažje ranjena. Baje so opovedale zavore na avtomobilu. Prva poročila o nesreči so poudarjala, da se nahaja princesa Grace v sorazmerno dobrem zdravstvenem stanju. Kot sedaj kaže so bila ta poročila neresnična.

Med prijatelji princese Grace sta bila tudi predsednik ZDA Ronald Reagan in žena Nancy.

Pogreb bo jutri dopoldne ob 10. uri. Po newyorškem času bo ob 5. uri zjutraj. Pogreb bodo po neposrednem prenosu prenašale ameriške televizijske družbe.

Papež Janez Pavel II. sprejel v avdienci Jasirja Arafata

RIM It. — Preteklo sredo je papež Janez Pavel II. sprejel v posebni avdienci, ki je trajala 20 minut, voditelja Palestinske osvobodilne organizacije Jasirja Arafata. Med svojim obiskom pri papežu, Arafat ni imel pri sebi revolverja, s katerim je vedno oborožen.

V uradni izjavi, objavljeni po tem sestanku, je Vatikan sporočil, da papež podpira trditve, da imajo Palestinci pravico do svoje lastne domovine. V svojem pogovoru z Arafatom je pa papež rekel, da mora Izrael priznati obstoj PLO in PLO obstoj Izraela.

Pot do miru na Srednjem vzhodu mora izključiti vsakršno uporabo sile, terorizma in maščevanja, je nadaljeval papež. Pravice vseh narodov in narodnosti morajo biti priznane, Izrael pa ima pravico zahtevati, da je njegova varnost zagotovljena, je rekel Janez Pavel II.

Izraela vlada je bila ogorčena nad sestankom med Arafatom in papežem. V Izraelu menijo, da je avdienca s papežem velika politična zmaga za Arafata, ki ga Izraelci označujejo za nič več kot navadnega terorista in zločinca.

V Izraelu kritizirajo tudi, da Vatikan doslej ni vzpostavil diplomatskih odnosov z Izraelom.

Izjava Vatikana ni vključila vsebine Arafatovega govora, ko je bil pri papežu.

Med bivanjem v Italiji, je Arafat govoril na zasedanju Mednarodne parlamentarne zveze. Članici te organizacije sta med številnimi drugimi državami tudi ZDA in Izrael. Med Arafatovo prisotnostjo v dvorani in med njegovim govorom so bili odsotni delegati iz Izraela.

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 68 F. Pretežno oblačno jutri z možnostjo krajevnih neviht.

Najvišja temperatura okoli 70 F. V nedeljo deloma sončno v tem, da ni videti v Libanonu sposobnega naslednika za Gemajela. Pogreb Gemajela je bil v vasi Bikfaja, navzoč kot predstavnik ZDA je bil namestnik državnega tajnika Morris Draper.

Libanonski premier Šafik

V Jugoslaviji težnje po vedno večji svobodi

ne, za vzore umirajo bedaki, tovarne okužujejo okolje, odleti se upirajo in padajo, 'Boljši bo!' kličejo nekateri, mrtve črke na papirju, na Vzhodu pripovedujejo stare bajke, na Zahodu ni nič novega." Zveza starih partizanov in vojnih veteranov je terjala prepoved te pesmi, češ da so v njej prikazani stari borci kot bedaki in idioti.

Študentski glasilo *Student* in *Vidici* sta stalna tarča komunističnih bratovščin. Ena zadnjih števil *Studenta* se je spustila nad policijo, kot doslej je nihče v Jugoslaviji, z uvodnikom "Ne tolci me po glavi, sinji tovariši!" (V Jugoslaviji nosijo policaji sinje uniforme.)

Komunistični partiji in njenemu vodstvu očita *Student*

IZRAELSKÉ ČETE ZASEDLE ZAHODNI BEJRUT; SMRT GEMAJELA UDAREC MIRU

BEJRUT, LI.; JERUZALEM, Izr. — V zadnjih dneh so izraelske čete zasedle precejšnji del Zahodnega Bejruta. Izraelska vlada je izjavila, da je ukrepala po torkovem atentatu na novega libanonskega predsednika Baširja Gemajela, ki je bil ubit skupaj z mnogimi strankinimi voditelji v eksploziji, kateri je uničila poslopje, last njegove Falangistične stranke.

Predsednik Reagan je zahteval od Izraela, da vojski zapustijo zahodni del Bejruta. Izraelska vlada je zahtevo zavrnila.

Muslimanska milica je kljubovala napredovanju izraelskih vojakov, a brez posebnega uspeha. Izraelci trdijo, da so bili aktivni v spopadih tudi gverilci PLO, ki so ostali v Bejrutu. Izrael trdi, da je še vedno v muslimanskem delu Bejruta do 2000 oboroženih PLO gverilcev.

Dvoma ni, da je smrt Gemajela udarec izraelski politiki v Libanonu, prav tako ameriški. Vlada Menahema Begina je računala na sodelovanje Gemajela in njegove močne stranke pri vzpostavitvi stabilne osrednje vlade v Libanonu. Med drugim je pričakoval Begin, da bo Gemajelova vlada pristala na mirovno pogodbo med Libanom in Izraelom.

Zaenkrat ni nobena organizacija oz. gibanje prevzelo odgovornost za atentat na Gemajela. Muslimanci so ga zelo močno sovražili, imel pa je mnoge nasprotnike tudi med drugimi krščanskimi gibanji v Libanonu. Nekateri opazovalci libanonskih razmer trdijo namreč, da bi muslimanska skupina težko prišla do poslopja v krščanskem delu Bejruta, v katerem je našel smrt Gemajel, s količino razstreliva, potrebno za tako močno eksplozijo.

Težava za Izrael v ZDA je v tem, da ni videti v Libanonu sposobnega naslednika za Gemajela. Pogreb Gemajela je bil v vasi Bikfaja, navzoč kot predstavnik ZDA je bil namestnik državnega tajnika Morris Draper.

Libanonski premier Šafik

Wazzan je kritiziral izraelsko zasedbo Zahodnega Bejruta in jo označil za kršitev premirja, doseženega 12. avgusta po posredovanju ameriškega veleposlanika Philipa Habiba.

Arabski svet je obsodil izraelsko početje, egiptski zunanji minister Kamal Hassan Aly je izjavil, da Egipt ne bo sodeloval v nadaljnjih pogajanjih z Izraelom. Pogajanj ne more biti, je dejal, ko zasedajo izraelske čete neko arabsko glavno mesto.

Preiskava o vzroku letalske nesreče v Španiji se nadaljuje

MALAGA, Sp. — Uradna preiskava o vzroku nesreče španskega potniškega letala DC-10 na tukajšnjem letališču pretekli ponedeljek, se je že začela. Na kraj nesreče so prišli razni strokovnjaki, med njimi inženirji in izvedenci McDonnell Douglas Corp., izdelovalca letala. V nesreči je umrlo 51 potnikov. Reševalci pa še niso prepričani, da so našli ostanke vseh potnikov v trupu zgorelega letala.

Prvotno mnenje strokovnjakov je, da je prišlo do okvare na enem od motorjev letala. Zaradi tega je bil pilot prisiljen poskusiti zaustaviti vzlet z letališke steze. Nesreča se je zgodila, ko je zmanjkalo steze in je letalo obstalo na polju sosednje kmetije. Takoj potem je nastal požar, ki je DC-10, na katerem je bilo 393 potnikov in članov posadke, povsem uničil.

Preživeli potniki so močno kritizirali stevardese in druge člane posadke. Pravijo, da so stevardese res odprle vrata v prednjem delu letala, a so bile potem prve, ki so letalo zapustile. Potnike so pustile, da so si pomagali sami. Isto ravnanje je menda veljalo za pilota in druge člane posadke.

Ameriška Domovina druži Slovence po vsem svetu!

"Na partijskih sestankih se k besedi oglasi redko kdo. Vse je skraćeno na glasovanje, na dvig roke, brez resnične želje, da bi kaj dosegli." Predavanja delujejo kot "uspavalna sredstva", ker so "mnogo predolga" in vsa "po istem kopitu". Poleg tega imajo študentje strah. "Pogum pojema, če ga obremenjuje pritisak možnih posledic." "Najboljše je, da pred boljšo prihodnostjo oči čimprej zatismo... Pridobiti moramo sposobne ljudi, nesposobnejši so že pri nas... Nekdo kali vodo svetovnonazorske čistosti: pa ne morda jagnje volkovom?... Nismo prepričani sami svoji usodi — družbo nam delajo politiki."

(Dalje prihodnjic)

Iz Clevelanda in okolice

Obed pri Sv. Vidu—

To nedeljo priredi Oltarno društvo fare sv. Vida svoj vsakoletni obed v farnem avditoriju. Serviranje se prične ob 11. dopoldne in traja do 2. popoldne. Pridite!

Za članice Olt. društva pri Mariji Vnebovzeti—

Vse članice so vabljene na uro molitve to nedeljo, od 1. do 2. popoldne. Skof A. Edward Pevec bo zaključil molitve z blagoslovom ob 7. zvečer. Takoj nato bo sprejem za škofa v šolski kafeteriji.

Srebrna poroka—

Naša uslužbenca, g. Dan in ga. Mollie Postotnik, 6926 Hecker Ave. v Clevelandu, bosta praznovala 25. obletnico poroke to nedeljo, 19. septembra, s sv. mašo ob 10.30 dopoldne pri Sv. Vidu. Poročila sta se 28. septembra 1957 v slovenski cerkvi Presvete Trojice v Indianapolisu, Ind. Njih sorodniki in ožji prijatelji so jima pripravili lepo presenečenje, ko sta bila tam na počitnicah julija letos. Našima zvestima sodelavcema pri A.D. vsi čestitamo in jima želimo zdravje in srečo tudi v bodoče!

Ocenitev domačih vin na vinski trgtavi—

Na Vinski trgtavi, ki jo priredi Slovenska pristava v nedeljo, 19. septembra, bodo tudi ocenili vina naših domačih vinarjev. Prireditelji vabijo vinarje, da se udeležijo tekmovanja. Na voljo bodo čevapčiči, klobase, odprta bo bara. Za ples in zabavo igra godba. Vsi ste vabljeni na letošnjo vinsko trgatavo na SP!

Popravek—

V članek "Zgodovina Ribnice in ribniške pokrajine" g. Franka Sege se je vrnil tiskarski škrt. Knjigo morete naročiti na naslov: Frank Seg, 2913 Emerald Lakes Blvd., Willoughby Hills, O. 44092.

Spominski dar—

Ga. Margaret Kastelic, Wickliffe, Ohio je darovala \$50 v tiskovni sklad Ameriške Domovine v spomin na moža Matthewa Kastelica. Ge. Kastelic se za velikodušen dar iskreno zahvaljuje mo!

Delegacija—

Preteklo sredo se je mudila v Clevelandu in Euclidu delegacija županov raznih mest oz. občin v SFRJ. Bili so gostje Ameriške konference županov. Med člani delegacije je bila tudi Anka Tomišek, županja občine Šiška v Ljubljani. V sredo zvečer je bil sprejem za delegacijo v Euclidu, ki so se ga udeležili euclidski župan Anthony Giunta z ženo, več uslužbencev euclidске in clevelandske mestne uprave ter nekaj članov slovenske, hrvaške in srbske skupnosti.

Tiskovnemu skladu—

G. in ga. Vili Zadnikar, Cleveland, Ohio sta darovala \$12 Ameriški Domovini. Prof. Jože Velikonja, Bellevue, Wash. je daroval \$12 našemu tiskovnemu skladu.

John Kozina, Richmond Hts., Ohio je prav tako daroval \$12 našemu listu.

Rev. Jože Godina, Koroška, je daroval \$10 v tiskovni sklad Ameriške Domovine.

Vsem darovalcem hvala lepa!

Poroka—

Jutri, v soboto, ob 11. uri dopoldne se bosta v cerkvi Marije Vnebovzete na Holmes Ave. poročila gđ. Mari Volčjak, hči g. Jožeta in ge. Ivanke Volčjak z Willoughbyja, in g. Tomaž Stepec, sin g. Antona in ge. Martine Stepec z Richmond Hts. Novoporočencema čestitamo in jima želimo ves božji blagoslov na skupni življenjski poti!

Jutri dobite krofe—

Jutri, v soboto, bodo članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu prodajale krofe v društveni sobi svetovidskega avditorija.

Razstava fotografij—

V nedeljo, 19. septembra, bo po vsaki sv. maši pri Sv. Vidu razstava fotografij o škofu Edvardu Pevcu. Fotografije kažejo škofa med sv. mašo, ki jo je daroval pri Sv. Vidu dne 4. julija letos, ter med sprejemom po tej maši. Razstavo pripravlja John in Cecelia Kermavner, lastnica Special Effects Photography. Med razstavo bosta sprejemala naročila za posamezne fotografije, vključene v razstavi.

Seji—

Podružnica št. 50 Slovenske ženske zveze ima sejo v torek, 21. septembra, ob 7.30 zvečer v euclidski javni knjižnici. Vse članice vabljene na sejo.

Klub slovenskih upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo v sredo, 22. septembra, ob 1. popoldne v Slovenskem domu na E. 80. cesti. Člani bodo morali poravnati račune za oktobrski izlet na tej seji, naprodaj bodo tudi vstopnice za banket.

Koncert Fantov na vasi—

Fantje na vasi vabijo na svoj jubilejni koncert ob 5. obletnici obstoja v soboto, 2. oktobra, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Vstopnice so po \$4 na osebo, za otroke do 12. leta starosti bo pa vstop prost.

Za tiskarski stroj—

John in Marie Oblak, Marcella Rd. v Clevelandu, sta darovala \$20 v sklad za nakup novega tiskarskega stroja. Iskrena hvala!

"Kres" vabi—

Slovenska folklorna skupina "Kres" vljudno vabi na Večer narodnih in umetnih plesov, ki bo v soboto, 9. oktobra, ob 7.30 zvečer v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Za program in potem za zabavo bo igral orkester Veseli Slovenci. Dar \$4.50, za otroke do 12. leta starosti pa bo vstop prost.

Tečaj slovenskega jezika pri Sv. Vidu—

Ga. Breda Lončar bo vodila dva tečaja slovenskega jezika pri Sv. Vidu. Pouk se bo začel v četrtek, 23. septembra. V prvi skupini bodo tisti, ki ne znajo nič slovenščine. Pouk za to skupino bo trajal od 6.30 do 8. zvečer. V drugi skupini bodo tisti, ki že znajo nekaj slovenščine. Pouk za to skupino bo trajal od 8. do 9.30 zvečer. Število učencev bo omejeno pri obeh skupinah, zato ne zamudite te prilike in se prijavite že danes pri župnišču! Pristojbina za vsakega učenca stane \$30.

Poravnajte naročnino pravočasno!

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks in
July and one week after Christmas

NAROCNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece

Kanada in dežele izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven

Združenih držav: \$20.00 na leto.

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 70 Friday, Sept. 17, 1982

Pred štiridesetimi leti

(Stirinajsto nadaljevanje)

Od nepredvidenega razgovora z zunanjim ministrom Momčilom Ninčićem pred srednjim od treh vojaških letal na travniku blizu Nikšića v Crni gori se je profesor Ehrlich vračal k naši skupini od ministrin Kreku in Snoju. V napetem pričakovanju njegovega poročila so se mi po glavi podila ugibanja o poteku in sklepih njunega razgovora. Kaj je profesor od Ninčića zvedel glede odleta iz Jugoslavije? Kaj je zunanji minister napisal na papir, ki ga je dal profesorju Ehrlichu? Kaj bo prineslo Ehrlichovo ponovno srečanje s slovenskima ministroma?

Ehrlichovo poročilo ni bilo brezupno. Ninčić mu je potrdil, da so glede odleta vsi prisotni ministri dejanski ujetniki letalskih oficirjev, ki o vsem odločajo; ni znal pojasniti, zakaj nekateri ministri smejo odleteti s svojimi spremstvi, drugi pa ne. Glede pisma, ki mu ga je zunanji minister izročil, je dr. Ehrlich povedal, da je z njim Ninčić hotel v naš prid uporabiti svojo edino pristojnost kot zunanji minister (diplomatske stike), ki bi nam utegnili pomagati. Ninčić mu je zaupal, da se v Boki Koterski nahaja angleški veleposlanik Sir Ronald Campbell; tam pričakuje angleško podpornico, ki naj bi njega s pomočniki in nekatero izbrano osebnostjo odpeljala do angleške brodogradnje v Sredozemskem morju.

Minister Ninčić je bil pripravljen uporabiti ves svoj vpliv, da angleškega ambasadorja prepriča, naj vzame s seboj na podmornico tudi profesorja Ehrlichu in, po možnosti, tudi njegove "najožje sodelavce" (Besednjaka, Javornika in Zebota). V ta namen je Ninčić vzel iz svoje ročne torbe papir z glavo zunanjskega ministra (bil je menda edini od bežečih ministrov, ki je imel s seboj nekaj uradnih tiskovin), nad spodnjim robom papirja je ročno napisal zaključno poslovilno priporočilo v francoščini ("Avec toutes mes recommandations!") in se pod njim uradno podpisal kot zunanji minister Jugoslavije. Ker na travniku pred letalom ni bilo mogoče setaviti in napisati vsebinske glavne pisma, je Ninčić dr. Ehrlichu rekel, naj v Boki pred obiskom pri angleškem ambasadorju v praznino podpisanega pisma natipka najmočnejše razloge, ki jih zmore, da ambasadorja pridobi za svoje in naše vkrpanje na pričakovano podmornico. Dodal pa je, da moramo v Kotor hiteti, da nam ne bi podmornica ušla. Zunanji minister Ninčić je profesorju Ehrlichu izkazal izredno zaupanje.

Ker se nam je mudilo v Kotor, smo bili zadovoljni, ko so oficirji ministra Kreka in Snoja kmalu pozvali, naj stopita v letalo, ki je že imelo užgane motorje. Na hitro smo se od njiju poslovili in jima želeli srečno pot (kakor da je mi, ki smo ostali sami sredi črnogorskega travnika, ne bi potrebovali). Se enkrat mi je v glavo šinila misel, da bo morda v tem zadnjem trenutku eden od ministrov ponudil svoje mesto v letalu profesorju Ehrlichu. To se seveda ni zgodilo (in tudi, če bi se, bi bilo malo verjetno, da bi tako zamenjavo sprejeli odločujoči oficirji).

Ko smo s profesorjem Ehrlichom stali pred brnečimi letali, nismo mogli prikriti naše nestrpnosti, ko se profesorju ni mudilo nazaj k ministrskim avtomobilom in naprej v Kotor. Rekel nam je, da bo počakal, dokler ne bo videl, da so se letala zares dvignila in varno odletela. Ogrevanje motorjev in počasen odvoz letal v pripravo za odlet s travnika sta trajala še kake pol. ure. Končno so se letala, drugo za drugim, začela dvigati. Tedaj je profesor Ehrlich iz notranjega žepa potegnil stekleničico blagoslovljene vode, ki jo je nosil s seboj iz Ljubljane. Odprl jo je in s tiho molitvijo škropil v smeri dvigajočih se letal...

Sele, ko so letala bila že onstran obzorja, smo krenili h Krekvemu in Snojevemu avtomobilu. Tam nas je čakalo novo presenečenje. Ko smo na vzmernirno vprašanje soferjev, kje sta ministra, odgovorili, da je vlada pravkar odletela v svet, je soferja zapopadlo ogorčeno razburjenje. Skoraj jokaje sta poudarjala, kako sta dolga leta zvesto služila vsem ministrom, ki sta jih vozila, sedaj pa da so ju zahrbtno pustili tako daleč od doma — brez slovesa, brez zahvale, brez denarja in brez varnosti. Kaj bo z njima in družinami, ko se vrne — če se bosta sploh mogla — v Beograd, zaseden od "Svabov"?

Trajalo je mnogo minut, predno je topla dobrota profesorja Ehrlichu uspela soferja pomiriti. S potrpežljivo vljudnostjo jima je dopovedoval, da tudi ministri niso bili nič manj presenečeni, ko so jih oficirji prisilili na nenadni odlet s tega travnika, in da sta nam naša ministra naročila, naj se sofer-

Beseda iz naroda...

Iz življenja Slovencev v Milwaukeeju

Poročilo o Baragovi proslavi.

I.

MILWAUKEE, Wis. — Baragova proslava 4. in 5. septembra v Milwaukeeju je slovesno zaključena. Pri tem ne smemo iti kar tako mimo ljudi, ki so nosili težo skrb, pripraviti proslavo na dostojni višini. Prireditveni odbor Sv. Janeza s predsednikom: župnikom p. Lovrencem Gromom, Martinom Gregoričičem, p. J. Purporo in zastopniki raznih organizacij, so s trdim delom dosegli vzvišen cilj. Za delo zaslužijo naše priznanje!

V soboto, 4. septembra, prvi dan Baragove slovesnosti, je sijalo lepo septembrsko sonce, ki je ustvarjalo prijetno razpoloženje. Z vseh strani, iz bližnjih in daljnjih mest so prihajali: iz Clevelanda (dva avtobusa), iz Chicaga, Jolieta, Sheboygana, Racine, Waukegana, Lemonta, Minnesote, Peorije in Kanade — rev. Vukšinič in Turk in še drugi.

V poznem popoldnevu smo se vsi — častilci božjega služabnika Friderika Barage, velikega misijonarja Gornjega jezera, začeli zbirati pred milwausko stolnico. Srečali smo mnoge poznane obraze. Do 7. ure smo kar lepo napolnili ogromno katedralo.

Na koro so bili zbrani številni pevci (70 po številu) iz Chicaga (Slovenska pesem), pevci Sv. Janeza, Marije Pomočnice kristjanov in USPEH-a iz Milwaukeeja. Skupni zbor je vodil p. Vendelin Spendov, poznani komponist, dirigent in odlični pevovodja; na orgle je igrala Sr. Mary Jane Wagner SSSF. Pomožni pevovodja je bila Mrs. Mici Bregant. Reditelji so bili iz domače fare sv. Janeza.

Slovenski izobraženci v Ameriki: Kaj smo bili večeraj? Kje smo danes? Kaj homo jutri? To so vprašanja, na katera bomo skušali odgovoriti na Vsemeriškem simpoziju slovenskih izobražencev v Clevelandu 6. novembra. Vabljeni ste, da se nam pridružite.

jema zahvalimo in jima izročimo nekaj denarja, ker več nista imela pri rokah. (Dejansko je ta denar bil namenjen za našo dolgo in neznano pot domov.) Tedaj šele sta soferja profesorju popolnoma zaupala.

S soferjema smo se dogovorili, da nas zapeljeta v Boko Kotersko, kjer se bosta tudi ona lažje odločila, kako in kdaj se vrne v Beograd. S profesorjem Ehrlichom sva sedla v prvi avtomobil, dr. Besednjak in Mirko Javornik pa v Snojevega. Preko Nikšića smo po najkrajši poti vozili v smeri Lovčena in pod njim po ozki in strmi cesti, ki se je v mnogih in ostrih serpentinah spuščala proti kotorskemu zalivu.

Bil je lep, sončen dan, brez oblaka na modrem nebu, kot sem se ga spominjal iz Dalmacije. Naš sofer se še ni povsem otresel vzmernirjenja. Hitro je vozil po strmih vijugah ozke gorske ceste. Na ovinku ene od gornjih serpentin volana ni mogel dovolj zasukati. Avto je zaplaval v modro praznino med nebom in strmim pobočjem, globoko pod katerim smo videli kotorski zaliv. Zavedel sem se strašnega konca. Ko pa se je dolga limuzina z zadnjimi kolesi zadela na skalnato strmino, poraslo z grmovjem, je padajoči avto v hipu obstal, kakor da bi ga nase priklenil silen magnet, skrit med grmovjem in skalami. Naše glave so butnile v strop avtomobila...

Nič mi ni bilo. Nagonsko sem odprl vrata na desni strani avtomobila in se splazil ven. Profesor Ehrlich mi ni sledil. Zdelo se mi je, kot da je bil močno ranjen ali drugače nezavesten. Klical sem ga. Ker padlemu avtomobilu nisam zapal, sem profesorja, držeč ga za ramena, potegnil ven in ga položil v kratki razdalji od avtomobila. Takrat sem videl, da nas je smrti rešil močan rogovilast grm, na katerega je avto padel tako, da se je grm zagodil med sprednja in zadnja kolesa.

Na cesti nad nami se je ustavil Snojev avtomobil, iz katerega sta našo nesrečo videla dr. Besednjak in Mirko Javornik. Slednji je hitro splezal po strmini navzdol proti našemu avtu, ki je visel na strmini kakih dvajset metrov pod cesto. Javornik je imel čutarico vode (ali vjega), s katero je osvežil dr. Ehrlichov obraz in opral kri z njegovega čela. Kmalu je profesor odprl oči. Z Javornikom sva mu pomagala po strmeni

smerjene v to, da povzdignejo glavni del, to je spreminjenje in povzdigovanje. K temu je pripomogel tudi dostojanstven nastop škofa Pevca. Milwaukeeci doslej niso vedeli za njegov tako osvojljiv škofovski nastop. Takoj po povzdigovanju je škof zapel: "Skrivnost vere", nakar so pevci mogočno odgovorili. K slovenskemu očenašu v priredbi p. Ačka pa bi dejal: Je lep, le verniki nismo mogli zraven priti s svojimi glasovi, čeprav bi radi. Ta vtis je takoj popravilo "Jagnje božje", ki vse pritegne.

K prejemu obhajila se je razvrstila domala vsa cerkev. Med tem so pevci peli Tomčevo "Čudovit si v svojih svetih", in vedno lepo "Marija skoz življenje..." Vsi vemo, dacho, čeravno na to ne mislimo, morali vsi pevski zbori imeti mnogo, mnogo vaj, posamič in še skupno vajo (Dalje na str 3)

Zahvala brata Malevža Štirna

CLEVELAND, O. — Bog mi je dal to priliko v svoji previdnosti, da sem doživel vsaj nekaj dni med Slovenci v Clevelandu. Sedaj, ko moram zapustiti ta lep kraj in moje sobrate, ki so me sprejeli kot enega od družine, se želim zahvaliti vsem, ki so mi pomagali z molitvijo za moje apostolsko delo in tudi se žrtvovali za nas. V imenu našega superiorja in sobratov v Argentini, Bog plačaj vam tisočkrat v zdravju in milosti!

Zdaj grem nazaj po enem letu in moram zopet sprejeti z veseljem moj križ. Ne pozabite tudi vi nositi križ z menoj, da čim več duš pridobimo za našega Kralja, da ko pride skušnjava težka, bodite moja podpora, kakor Mojzes na Sv. gori. Ko je molil, so zmagovali, ko je povsili roki, so zgubljali. Vem, da vi, kot Mojzes, držite za naše misijonarje vsi roke kvišku proti nebesom. Ne utrudite se, in kakor je sv. Janez apostol svaril svoje, vam rečem z njim, ljubite se med seboj in boste božji sinovi!

Vsem Slovincem v Clevelandu in prijateljem misijonov še enkrat tisočkrat Bog povrni!

Matevž Štirna

pobočju navzgor na cesto. Izkazalo se je, da je imel le lahko rano na glavi.

Vsi smo sedli v Snojevo limuzino in nadaljevali nevarno pot proti Kotoru. Sofer ponesrečenega Krekovega avtomobila je ostal na kraju nesreče, ker je izgledalo, da ponesrečeni avto ni bil nepopravljivo poškodovan, in v upanju, da ga bo kakšno težje vojaško vozilo moglo dvigniti na cesto.

Ostali dcl ozke in strme serpentinaste ceste proti Kotoru smo srečno prevozili. Ustavili smo se v gostilnici pred mestom na dnu fjordskega zaliva. Dr. Besednjak je nosil s seboj majhen, skoraj "žepni" pisalni strojček. V skupnem posvetovanju je profesor Ehrlich sestavil francosko besedilo za Ninčićevo pismo angleškemu ambasadorju. V njem je povzel naše "uradne" vloge, kot so bile potrjene na vladni seji na velikonočno nedeljo v Palah, in je podčrtal našo "nenadomestljivost", kot mu je svetoval minister Ninčić. Besedilo sem počasi natipkal v podpisano Ninčićevo pismo.

Nagibalo se je že proti večeru. Previdno smo poizvedovali za ambasadorjevo vilo. Ko smo jo našli, se je profesor Ehrlich odločil, da bo takoj poskusil z obiskom. Ostali smo počakali v primerni razdalji pod pobočjem, na katerem je stala dvonadstropna ambasadorjeva hiša s širokim pročeljem. Ko se je čez dobre pol ure profesor vrnil, smo najprej poiskali gostilno za večerjo in prenočišče. Dr. Ehrlich nam je povedal, da se je na vratih vile predstavil ambasadorjevemu pomočniku in mu pokazal Ninčićevo pismo. Povabili so ga v hišo in kmalu je bil v razgovoru z veleposlanikom. Ambasador Campbell mu je povedal, da ima mnogo prošenj za isto uslugo in da bo mogoče ugoditi le nekaterim. Ker pa je njega in nas posebej priporočal zunanji minister, bo Sir Campbell nam dal primerno prednost. "Če jaz pridem na podmornico, boste sprejeti vanjo tudi vi," mu je rekel. Potrebna pa bo izredna previdnost, da se znebijo odklonjenih kandidatov in zagotovijo popolno varnost kočljivega podvzetja. Zato je svetnik poslanstva profesorju dal podrobna navodila, kako naj se pripravimo in ravnamo.

Ciril A. Zebot

(Nadaljevanje prihodnji petek)

Zopet nas vabi folklorna skupina Kres

SLOVENSKA FOLKLORNA SKUPINA KRES
Cleveland, Ohio

SLOVENSKA FOLKLORNA SKUPINA "KRES"

CLEVELAND, O. — Saj vsi veste, kaj pomeni beseda KRES? V tistih grozljivih časih v 15. in 16. stoletju, ko so bojevitiki Turki napadali in ropali miroljubne Slovence, so naši predniki vzdrževali budne straže na vrhovih slovenskih planin. Tam so čakale tudi grmade subega lesa in dračja in ob prvem obvestilu, da turška konjenica prodira proti Sloveniji, so ti gorski varuhi naše trpeče domovine zažgali grmade. Tako so na slovenskih vrhovih zagoreli kresovi. Može in fantje so hiteli na okope branit ogroženo Slovenijo, matere in otroci pa so se zbrali v cerkvicah na hribočjih in molili, naj ljubi Bog in Marija obvarujeta slovenski narod. Rest ga obvarovala krvočelnih napadalcev vseh vrst in narod, ki je tolikokrat krvavel, ni nikoli izkrvavel. Razkropljen po vsem svetu še danes živi, gara, poje, vriska in pleše!

Kakor nekoč s slovenskih vrhov, tako tudi danes od časa do časa z živim in močnim plamenom med nami "zažari" Kres. Ljubezen do slovenstva, ki jo naša že v Ameriki rojena mladina nosi v srcih, znova in znova vzplamtati na nastopih slovenske folklorne skupine KRES. Kje vse se je že dvignil ta ogenj ljubezni proti svobodnemu nebu in klical Slovincem v svetu: "Umreti nočemo!" Kolikokrat je skozi desetletja Kresov plamen, poln toplote in luči, prižgal novo ljubezen do slovenstva v srcih navdušenih gledalcev širom Amerike in Kanade in ob Korotnovi turneji tudi v Evropi!

V soboto, 9. oktobra, ob pol osmih zvečer bo spet mogočno zagorel KRES slovenske ljubezni v slovenski ameriški prestolnici Clevelandu, ko nam bo najstarejša tukajšnja slovenska folklorna skupina Kres podala svoj bogat vsakoletni program v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue.

Morali bi bili videti to veselo, prešerno, a vendar resno in odgovorno mladino, ko je mesec za mesecem vadila pod spretnim vodstvom potrpežljivih in izkušenih učiteljic Bernardke Ovsenik in Brede Lončar! Kresovi nastopi pa znova in znova pokažejo, da ves ta trud ni zaman, saj so naši mladi in navdušeni Kresovci znani po resnično visoki kvaliteti, ki nam vedno in povsod dela čast.

Kot navadno bo tudi letošnji program bogat, vesel, poučen in kvaliteten. V prvem delu programa boste videli več kot 12 plesov. Od pozdrava, poklona najmlajših in očarljivih valčkov, preko slovenskih koroških, štajerskih, belokranjskih in prekmurskih plesov, do nastopa malčkov, pastirčkov in vaške polke boste uživali pristno slovensko folkloro v izvedbi Kresovih plesnih skupin.

V drugem delu pa vam bodo talentirani Kresovci v plesu, igri in zabavi pričarali običaje slovenskega Velikonočnega ponedeljka na Gorenjskem. Tisti, ki ste te običaje doživljali kot otroci v Sloveniji, se boste ob plesu, igri in smehu Kresovcev vrnil v leta svoje mladosti in jo spet podoživljali. Drugi, ki teh starosvetnih običajev ne poznate, pa se boste tu seznanili z bogastvom in lepoto slovenskih tradicij. Kot vsi Kresovi prijatelji in obiskovalci že dolgo vemo, zna Kres sredi kvalitetnih plesov in izvrstne glasbe, igre in običajev izvesti iz občinstva tudi mnogo veselega smeha, za kar poskrbijo nardarjeni šaljivci.

Da, spet bo zagorel KRES slovenske narodne zavesti, veselja in ljubezni. Spet bomo uživali bogat program naših priljubljenih Kresovcev! V soboto, 9. oktobra, zvečer na veselo svidenje na Kresovem programu!

Zvesti prijatelji
Kresovcev

Za sodnika Pryatelja—

Odbor za ponovno izvolitev sodnika Augusta Pryatelja priredi sprejem v ponedeljek, 20. septembra, od 5. do 9. zvečer pri Hofbrau Hausu, 1400 E. 55. St. Vstopnina je \$25 na osebo, kar vključuje večerjo, glasbo in pivo. Za vstopnice ali informacije lahko pokličete Jamesa Logarja na 443-6398, zvečer pa na 436-3532. Navzgor ta večer bosta tudi sodnik Pryatelj in žena Elaine.



MLADI HARMONIKARJI performs with skill and harmony at the E. 185 St. Old World Festival last month. This same group was also heard last Saturday at Slovenska Pristava. (Photo by Jim Debevec)

News and Musical Notes

By TONY PETKOVSEK

Thanksgiving Dance Set for New Location

The Cleveland Slovenian Radio-TV Club is announcing the move of our big Thanksgiving Day Polka Party from St. Clair Avenue to St. Joseph High Auditorium at E. 185 and Lake Shore Blvd.

The "new" location in the northeast sector of Cleveland will be in the Old World Plaza area and the event will serve as the conclusion of a one year benefit "Radiothon" which began last Thanksgiving. A portion of this year's 21st Anniversary event will go towards the building fund of the Slovene Home for the Aged on Neff Road, in the same area as St. Joes. Almost \$50,000 has been realized in the on-going radiothon to date.

As usual, almost 2,000 polka fans from about 15 states are expected to gather that weekend with the new hotel headquarters being the Holiday Inn at I-90 and Euclid Avenue. Ten bands will entertain including several local ensembles and the following from out-of-town: Gaylord Klancnik, Detroit; Carl Stocker of Pennsylvania; Steve Meisner of Wisconsin; and Frank Tomsic of Colorado. More details will fol-

low soon.

Jimmy Bryda on Radio 850 Sunday Mornings

A fine polka show on WJW Radio 850 is Jimmy Bryda's "Polka Express" heard Sunday mornings from 10 until 11 a.m. He plays a nice variety of Polish, Slovenian and German tunes on the major AM outlet.

Paul Wilcox does a radio show Sunday evenings on WBBG radio 1260.

WELW - Willoughby is the only station in greater Cleveland with daily polka shows from 4 until 6 p.m. Monday thru Friday, from Tony's Polka Village for an hour and the Bucar's Supper Hour show for the other 60 minutes. Also WELW broadcasts polkas Saturday afternoon and Sunday morning.

Slovenian Group to Appear at Disneyworld

A song and dance group from Velenje in Slovenia, Yugoslavia was chosen to appear at the new Epcot center in Disneyworld, Orlando, Florida at the opening of the facility, October 19 thru 25. They will perform in Cleveland October 26 and 27.

Karen Kovach, daughter of Mr. and Mrs. Don Kovach of Arrowhead, was chosen Miss SNPJ, a national title, from the Slovenian fraternal society.

Oktoberfest Weekend at Geauga Lake

As the summer fun season at Geauga Lake comes to a close, a five-star Old World Oktoberfest at Geauga Lake is just underway, Sept. 17-19.

Old World Ventures of Cleveland brings the Oktoberfest to the park for its second year, combining ethnic entertainment, mouthwatering food, beer, beer and more beer with the fun and excitement of Geauga Lake's rides and attractions.

Over 100 of Northeast Ohio's best known taste-tempting restaurants, caterers and bakeries will bring their specialties to the park, a full line of dark and light beer and wine will be served.

Lively entertainment will highlight each day's Oktoberfest activities, including traditional polka music by top name entertainers like Paul Wilcox, Frank Yankovic and Joey Miskulin. Music to suit all tastes from contemporary and country-western to big band and dixieland will star on the midway along with ethnic dance troupes in authentic costumes. Geauga Lake's main rides will also be open during the Oktoberfest, along with many other

park attractions.

Oktoberfest activities will be from 12 noon to midnight Friday and Saturday, Sept. 17 and 18, and from 12 noon to 10 p.m. Sunday, Sept. 19. Admission is \$5.00 for everyone four and older. Children under 4 are admitted free.

Voter Registration at St. Vitus

Voter Registration will be held at St. Vitus on Saturday, September 18 after the 6:00 p.m. Mass and after ALL Masses on Sunday, Sept. 19 in the church vestibule. New citizens, please bring citizenship papers. Anyone who will be 18 on or before Election Day, Nov. 2 may register. Any young lady who was married recently can have her name changed, or anyone having moved recently may have a change of address on this day. Registration deadline is Oct. 2 at the Board of Elections.

Registration will be done at all Catholic Churches in the diocese.

Lena Siewiorek

Koleda Folklore Group from Slovenia

After a week of performances at the Disney World complex in Florida, the Koleda Folklore Group from the Saleška Valley region of Slovenia will make guest appearances in Cleveland on October 26 and 27.

The group will consist of 51 members, which will include dancers as well as two instrumental groups and a folk ballad singer. Most of the members are employed in the Gorenje factory complex in

Velenje and so will be somewhat older than the members of the folk dance groups active in the Cleveland area.

The dancers and musicians, whose mission it is to preserve the heritage of the various peoples who comprise Yugoslavia and transfer it to the younger generation, will have a performance on Tuesday evening, October 26, at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. This program will consist primarily

of selections from Slovenian folklore, with some dances and musical numbers from other regions of Yugoslavia. Following the performance there will be a reception and social right at the Slovenian National Home.

On Wednesday evening, October 27, the Koleda Group will perform in the auditorium at Euclid High School, 711 E. 222 St. This will be a different program, as the performers will feature more dances and

music from Croatia, Serbia and other regions of present-day Yugoslavia. A reception will follow for performers and others interested at the Slovenian Workmans Home, 15335 Waterloo Road.

Admission for each performance will be \$6.00. Olga Petek may be called at 944-0362 for ticket information.

Organizing the appearance of the Koleda Group in Cleveland is essentially the same Committee which brought the

Memo... From Madeline



By Madeline Debevec

The Holy Family Cancer Guild is sponsoring their annual fall luncheon card party on Saturday 12 noon, Oct. 16 at Higbee Auditorium, downtown. Donation is \$6.00. Reservation deadline is Oct. 8. Please call Gertrude Hoddick at 522-1422 for reservations.

The Guild presented a check to the Sisters for \$15,000 from the May Card party including donations from sponsors and donors.

A special thank you to everyone who joined the guild thru the American Home. Our dear subscriber Nettie Mihelich recruited 20 new members. Dozens of others responded thru this column.

If you are interested in joining this wonderful organization please send your \$3 dues check payable to the Holy Family Cancer Home Guild. Send it to me in care of the American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Many thanks to all! Gather your friends and circle Saturday, Oct. 16 for a wonderful worthwhile afternoon. If you don't play cards perhaps you would be interested in viewing the Great Lakes Higbee Art Show with more entries than the Cleveland Museum of Art's May Show. Judges have acclaimed this to be one of the top shows in the country. The art show will be on the same floor as the card party.

Our heartiest congratulations to Ray Zak, national KSKJ Athletic Director-elect and member of Christ the King lodge 226 in Cleveland for his excellent support to the young athletes in his lodge. Zak was chairman of a Reverse Dinner held Aug. 28 at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. that drew a full house. The money raised from the event goes in its entirety to his lodge's KSKJ athletic program that finance yearly trips to other cities for national KSKJ sports competition. Nice going, Ray, the youth of today in your lodge will surely be the leaders of tomorrow.

It was a pleasure to meet Caroline and Rudy Lokar at the Holmes Ave. Slovenian Home Homecoming on Sunday, Aug. 22. The event drew a full crowd with eight bands playing throughout the day

Slovene Philharmonic Orchestra to this city in 1980. As on that occasion, proceeds from the Koleda performances will be donated in full to the Slovene Home for the Aged. The visit of the Slovene Philharmonic Orchestra resulted in a donation of over \$4,000 to the Slovene Home for the Aged.

Koleda is a word derived from "kolednice", or carolers. Members of the group pre-

with Ed Grosel acting as Master of Ceremonies, dedicating songs to various persons in attendance. Sen. Frank J. Lausche was in the parade which was led by the U.S.S. Marching Band under the direction of Norm Novak. Joe Lasicky was honored for his activities with the accordion. He was the one who recorded the KSKJ Polka. Caroline Lokar was also seen singing away at the Swiss Haus on channel three which was on Wednesday evening and Thursday morning. Rudy Lokar contributes a large number of articles to the American Home for the Klub Ljubljana.

The Annual Grape Festival will be held at the SNPJ Farm on Heath Rd. on Sunday, Sept. 26 starting at 2:30 p.m. Members from Jadran and Zarja will parade around the grounds singing songs. There will be plenty of homemade food including donuts (krofe).

CAMPUS NEWS

Roger Edward Zimmerman, son of Mr. and Mrs. John Zimmerman of E. 168 St., Cleveland, was awarded his bachelor of science degree in business administration during recent commencement ceremonies at Bowling Green State University.

Tom Kmetich, son of Victor and Minka Kmetich of Richmond Heights, Ohio, received his bachelor of science degree in electrical engineering recently from Cleveland State University. He is employed at Union Carbide and will begin to work on his master's degree.

Congratulations to all!

TERCEK-SHIMKO ENGAGEMENT

Mr. and Mrs. Albin J. Tercek of Hudson, Ohio, former long-time residents of Nottingham Road, announce the engagement and approaching marriage of their daughter, Cynthia, to Jack Shimko. The future bridegroom is the son of Mr. and Mrs. Edward Shimko of Euclid.

The bride-to-be received her B.S. from the University of Dayton and is now Vice-President for Reimbursement with Psychiatric Institute of America.

Her fiance received his B.S. from John Carroll University and his M.S. from Texas A & M. He is an Environmental Protection Specialist with the U.S. Department of Agriculture. Both reside in Virginia.

The wedding date is Oct. 9 at St. Jerome's Church, Cleveland, Ohio.

Congratulations!

St. Vitus Altar Society is sponsoring their annual Chicken or Roast Beef Dinner on Sunday, September 19, serving from 11:30 - 2 p.m. at St. Vitus Auditorium. Donation \$5.00 for adults and children under 12, \$3.00.

Tickets available at the door.

(Continued on page 2)

(Continued on page 2)

Memo: From Madeline

(Continued from page 1)

DAN AND MOLLIE POSTOTNIK MARK SILVER ANNIVERSARY

Sept. 28 will mark the 25th Wedding Anniversary of American Home employees Dan and Mollie Postotnik, 6926 Hecker Ave., Cleveland, O. They were married at Holy Trinity Slovenian Catholic Church, Indianapolis, Indiana.

A Mass of Thanksgiving was offered for them while vacationing there in July, and the celebrants were feted with a surprise party by 65 relatives and close friends.

A Mass will also be said in Cleveland at St. Vitus this Sunday, Sept. 19th at 10:30 a.m. Following the Mass their family will gather at Sterle's Slovenian Country House Restaurant to celebrate this joyous occasion.

Congratulations and fondest wishes from family, friends and everyone at the American Home!

A Card Party, sponsored by the St. Mary's (Collin.) PTU will be held on Sunday, Sept. 26 in the school cafeteria from 3:00 to 6:00 p.m. Gifts galore. For details call Mrs. Jesek at 486-7587.

MALFIELD AREA ART SHOW OCT. 21-24

The Mayfield Area Recreation Council is inviting all artists to submit their original work for the sixth annual MARC Art Show which will be held at the Mayfield Heights Community Center on Marsol Road from Oct. 21 to 24.

Paintings, drawings, pastels, sculpture, textiles, graphic prints, and photography may be entered for this juried show on Sunday, Oct. 17, and Monday, Oct. 18 from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. None will be accepted after that time.

Judges will be prominent artists Ed Glynn and Florian Lawton; Peter Nungesser will judge photography.

For further information, call Judy Opalich, Director, at 442-1055.

It is co-sponsored by the Mayfield Area Recreation Council and the Mayfield Heights Parks and Recreation Commission.

Sister Celeste of Our Lady of Lourdes Shrine in Euclid, Ohio invites everyone to the Shrine's Bazar on Sunday, Oct. 3 from noon until 6 p.m. There will be plenty of food and prizes. Entrance to the Shrine is from Chardon Rd.

A SPEEDY RECOVERY TO:

Mary Ann Mlinar underwent open heart surgery last week at St. Vincent Charity Hospital. She has been a full time employee of General Electric for 30 years and housekeeper at St. Joseph's Rectory for many years.

Betty Orehek of Lake Shore Blvd. fractured her elbow and finger following a bike accident. Betty underwent surgery at St. Vincent Charity Hospital and has casts on both arms.

MIRKO FILEJ FUND RAISER IS HUGE SUCCESS

A much larger than expected crowd gathered at the Slovenska Pristava, Slovenian rural country club in Geneva, Ohio, last Saturday evening in a benefit dinner and show.

The evening began with roast beef and goulash din-

an hour all 300 meals were sold out and the last 200 to arrive were able to purchase klobase dinners.

The proceeds for the evening were to help sponsor the American tour of the Slovenian men's chorus "Mirko Filej" from Gorica, Italy which will be coming here next spring.

At 9 p.m. the evening's entertainment began with the delightful music of Mladi Harmonikarji playing a variety of songs. Director, Rudy Knez, also had the excellent backing of former students who joined in with various musical instruments.

Felix Gaser and John Tominc from Lillja did a 15-minute humorous talk in Slovenian.

The Kres Dancers amazed those in attendance with their dexterous, fast-paced skilled feats of Slovenian folk-dancing.

The weather was perfect, a little on the warm side, in the high 80's which was unusual for the middle of September. But it was good for the benefit because it was pleasant to be outside socializing and enjoying cooling refreshments. The conviviality lasted until the wee hours of the next morning.

SEPTEMBER EVENTS

Sept. 19 — St. Vitus Altar Society Dinner.

Sept. 19 — Vinska Trgatev at Slovenska Pristava

Sept. 26 — D.S.P.B. Pilgrimage to Frank, Ohio.

There will be Slovenian Language Classes conducted by Mrs. Breda Loncar at St. Vitus School this Fall.

Classes begin on Thursday, Sept. 23. Two separate groups will meet. First group with NO knowledge of Slovenian language will meet from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. The second group will meet from 8:00 to 9:30 p.m. There must be some knowledge of the Slovenian language. This course will include reading and conversation.

Both groups will be limited in number. Registration fee is \$30. Pre-date registration can be made at the St. Vitus Parish office.

MALEK-SVIGEL ENGAGEMENT

Mr. and Mrs. Steve Malek of Bayridge Boulevard in Willowick announce the engagement of their daughter Diane Margaret to Paul David Svigel, son of Mr. and Mrs. Raymond Svigel of Kirtland.

The bride-elect, a 1973 Eastlake North graduate, is a certified licensed practical nurse at Lake County Memorial Hospital-West in Willowick.

Her fiancé, a 1969 Kirtland alumnus, attended Ohio Northern University and Lakeland Community College. Svigel is a sportswriter for Sun newspapers with the chain's Valley View main office as his home base.

A May 7 wedding at St. Mary Magdalene Church in Willowick is planned.

Congratulations!

Vinska Trgatev (The Annual Wine Festival) will be held at Slovenska Pristava on Sunday, September 19th. Besides the usual assortment of Slovenian food, čvapčiči (ground pork, lamb, veal hamburgers), suhe klobase (dry smoked sausage w/pepperoni) will be available.



BISHOP EDWARD PEVEC walks to the Mass tent at the E. 185 St. Old World Festival along with disc jockey and travel tour host Tony Petkovsek. The event took place on the grounds of the Slovene Home for the Aged which is expanding. Construction is seen in the background. The Home is still seeking donations for the new addition. Bishop Pevec will be honored by the Slovenian Heritage Foundation on Oct. 20 at the Slovenian Home on St. Clair. (Photo by Jim Debevec)

ing and wine tasting competition. Everyone is invited to join in the festivities. If you have home made wine you can enter it in the contest.

PHOTO EXHIBIT AT ST. VITUS

There will be a Photography Exhibit in the St. Vitus Auditorium on Sunday, September 19 after the Masses. The photographs were taken by John and Cecelia Kermavner of SPECIAL EFFECTS PHOTOGRAPHY, at the July 4th Homecoming festivities of Bishop Edward Pevec. Orders for the photographs will be taken at that time.

The Slov. Women's Union branch No. 50 will have a meeting on Tuesday, Sept. 21 at 7:30 p.m. at Euclid Public Library. All members are asked to attend.

THE SECOND ANNUAL OLD WORLD OKTOBERFEST

will be held Friday, Sat., Sun., Sept. 17, 18, 19 at Geauga Lake Park.

For discount tickets contact John Brodnick at 942-4747.

John and Maria Brodnick of Willowick, Ohio will reign as Mr. and Mrs. Oktoberfest 1982.

NEW BIRTHS

Pamela and James Walland of N. Marginal Road in Eastlake, Ohio, a daughter, Kelly Ann, on May 21, weighing 7 lbs. and 5 oz.

Ellen and Mickey Skufca of E. 172nd St., a son, Michael Brian on June 2, weighing 7 lbs. 15 oz.

Kathleen and Craig Kozan of E. 146 St., a daughter, Christine Marie on July 8, weighing 7 lbs. 1 oz.

Patricia and Frank Zdesar of Lake Shore Boulevard, a daughter, Stacy Ann, on July 13, weighing 7 lbs. 5 oz.

Sharon and John Golob of E. 163th St., a son, Jonathan Matthew on July 22, weighing 9 lbs. 2 oz.

Anne Marie and Richard

West Park Slovene Home Activities

The West Park Slovene Home is busy-keeping up our Slovene Home and earnestly trying to keep on improving our facilities for our Slovene community, relatives and friends.

Our hard working club managers John and Della Jurca serve breakfast, lunch, and Friday fish and pirogi dinners, at reasonable prices Monday through Friday. Stop in sometime for a delicious meal in our pleasant and newly remodeled party room.

Our Ladies Auxiliary is a fine group of women and they are having another krofe sale on Sweetest Day, Oct. 16. Take home a bag full of krofe instead of a box of candy! To place orders in advance call Marge at 251-7756, or Jan at 267-7282 or Theresa at 351-0672. Pick up krofe at 2 p.m. or after, until ? Our talented Button Box Club will play from 7:00 p.m. until late evening. Coffee will be available if you care to part-

take of a krofe or two while you're there to pick up your order. Enjoy.

Plan to stay awhile to listen and dance to our West Park Button Box Orchestra. If you haven't yet heard them — give yourself an extra treat, and make an evening of it — Oct. 16 at the West Park Slovene Home, 4533 West 130 St.

The Directors of the West Park Slovene Home have an important announcement. We are holding a Fall Dance on Nov. 6. We have no other than Ed Buehner Orchestra to play for dancing from 8 to 12 midnight. Tickets are only \$4.00 each. We hope to see our east side friends as well as our west side friends. For more information or tickets, call me at 351-0672 or our club manager at 941-3224. Do try to support us. It's all for the benefit of the West Park Slovene Home!

Theresa Stefanik, Secretary

KOLEDA FOLKLORE...

(Continued from page 1)

sent not only folk programs but sponsor a program in schools to interest younger people in the preservation of folk music and dance.

One of the finest groups of its kind, Koleda has already made successful guest appearances in Italy, France, Belgium, Spain, Portugal and Poland as well as throughout Yugoslavia.

Koleda's performances in Cleveland will be a unique opportunity to see folk dances as they are presently per-

formed in Slovenia. Of course, the performers will come with national costumes appropriate to the dances they will display. The musicians will also be utilizing some of the older, traditional kinds of musical instruments.

All in all this promises to be a splendid addition to the Cleveland area's Slovenian cultural season.

Meeting

The September meeting of the Newburgh Maple Hts. Slov. Pensioners Club will be held on Wed., Sept. 22 at 1 p.m. on E. 80 St. Reservations for the October trip must be paid at this time and also banquet tickets are now available for all members.

Death notices

JOSEPH KNAUS

Joseph Knaus, beloved husband of Annie (nee Ponikvar) (formerly Lanchman), dear father of Joseph Jr., stepfather of Bart Lanchman, grandfather of 10, and brother of Frank (France).

Joseph passed away Sunday, Sept. 12 after a long illness.

He was a long time resident of the St. Clair area and former owner of the Gordon Park Cafe. He also owned the Etna Dairy for 11 years.

Mr. Knaus was born in Herb, Yugoslavia and came to this country in 1921. He was a member of SNPJ No. 5.

Services were Wed., Sept. 15 at 9:30 a.m. at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Funeral Mass was at 10 a.m. at St. Vitus Church. Interment at Calvary Cemetery.

FRANK A. ZUPANCIC

Frank A. Zupancic, 80 years

old, of 2-22 Walter Main Rd., Geneva, Ohio, died Sunday morning, Sept. 12.

He was born in Cleveland on Nov. 29, 1901. He moved to Geneva 16 years ago. He retired in 1968 from Pneumatic Aero Co.

He married Anna E. Casper at the Immaculate Conception Church in Cleveland on July 16, 1929. He was a member of the Assumption Church of Geneva and Clairwood Lodge No. 40 of AMLA.

He is survived by his wife, Anna, brothers Edward and William, both of Cleveland, Victor of Parma, O., a sister Emily Ahlin of Euclid, O., and numerous nieces and nephews. He was preceded in death by brothers Aloysius and Albert, sisters Anna Rozman and Mary Zakovsek.

The funeral Mass was Wed. Sept. 15 at 11 a.m. at the Assumption Church in Geneva. Burial in Evergreen Cemetery in Geneva, O.

United Altar Society Says Thanks

In appreciation for all the wonderful co-operation from St. Mary's, St. Christine and St. Vitus, I wish to express my sincere Thank You for work well done.

To my knowledge, the 1982 United Altar Society's pilgrimage was a success. Do to changes in the weather, that cannot be accounted for as a failure, the indoor services benefitted those pilgrims who were unable to be in Saturday's candlelight procession and have enjoyed it with us in the Chapel.

On Sunday, the sun came out in all its glory and made it possible to have the crowning of our Lady of Fatima outdoors as usual.

Rose Bavec from St. Mary's parish placed the crown on the statue of our Blessed Mother which made a picturesque scene of love and devotion to our heavenly mother. That day we celebrated the 39th year of United Altar Societies existence. The Society was organized May 2, 1943.

A very special Thank You to our Vice-President, Mrs. Mary Gerl, from St. Christine parish, who has been our organizer and leader of singing almost from the beginning. We are all very grateful and appreciative for assisting us in all devotions in all our beautiful Marian songs. May God reward you, Mary, and all the ladies who work so hard to make our pilgrimage, two days of prayer and sacrifices, in honor of our Blessed Heavenly Mother and her Son, Jesus, successful.

Also, we are expressing our gratitude to the Franciscan Fathers and Brothers who have all these years done so much for our Slovenian pilgrimages. Please continue in the same spirit and keep our Slovenian-American shrine as a momento to our people, as beautiful as ever. You are an inspiration and big help especially to us older people. God reward you and keep you in good health. Our society is also thankful to Rev. Fathers Joseph Bozner and Julius Slapsak, our spiritual directors, for being with us and helping us with our singing and prayers.

Last, but not least, thanks to Ameriška Domovine for printing our writeups. Mary Marinko

printing our writeups. Mary Marinko

Recipe

MAPLE CHARLOTTE

- 1 envelope unflavored gelatin
- 2 c milk
- 3 egg yolks
- dash salt
- 1 c maple syrup
- 3 egg whites

Measure milk and put into the top part of a double boiler. Sprinkle gelatin over the top. Heat to scalding. Stir until gelatin is dissolved. Beat egg yolks with salt. Stir in half the milk slowly. Return to double boiler and cook over hot, not boiling water until mixture coats the spoon. It will thicken somewhat. Remove from heat. Stir in more syrup. Cool until mixture starts to thicken. Beat until light and frothy. Beat egg whites stiff and they stand up in peaks. Beat in maple and egg mixture. Pipe in serving glasses or turn into molds that have been rinsed with cold water. Chill until firm.

This can be used for maple chiffon pie. Just pile it into a baked pastry or crumb crust. Top with whipped cream. Over the cream shave maple sugar and toasted almonds.

Faye Clapacs Starman
Newbury, Ohio

Mayfield to Offer Foreign Languages

As the summer season draws to an end, the opening of school will affect thousands of adults as well as younger children.

Classes will be offered in the following languages for the Fall Session: German, Spanish, Italian, Slovenian, and French. Most classes run for 10 weeks at a fee of \$18-20 and are scheduled to begin the week of September 28th. For a free brochure call 442-8419.



Cooking hamburgers and čevapčići at the Slovenska Pristava Slovenian recreation area in Geneva, Ohio are chefs Frank Vodopivec, Tony Umek, Ferdo Secnik, Janez Kosmac (Erko), and Tony Jakovljevic. The outdoor barbecue was at the Slovene Folklore Institute two-day festival during the July 4th weekend. Thousands of hungry guests were happily fed while hundreds of dancers performed to the delight of all.

Slovene Home For The Aged Donations

December continued)

In memory of Jane Lausche

\$100: Mr. and Mrs. John E. Lokar.

\$25: Mr. and Mrs. Ovid Cor-sates, Mr. and Mrs. John Kovacic, Florida, Frances Krasovec, Frances K. Lausche, Mr. and Mrs. Harold Lausche, A. Medved Family, Judge August Pryatel, Mr. and Mrs. Raymond Rossman.

\$20: Mr. and Mrs. Louis Drasler, Hauptman Family, Anna Jaksic and Gene Drobnic, Tony Milavec, Christine Verbic.

\$15: Mr. and Mrs. Jack Banko, Mr. and Mrs. John Fakult, Folklorna Skupina Kress.

\$10: Olga Conway, Jennie Centa, Angie Cestaric, Anne Erste, Nettie G. Kalish, Mr. Mrs. Anton Koren, Tony and Frances Kramer and Honey Kramer, Mrs. John Mihelich, Mrs. John Milavec, Mr. and Mrs. James Mocielnikar, Mrs. Stephen Opalich, Dr. and Mrs. Anthony Spech, Mary Vidmar and Stan and Mary Plut, Eleanor Zelazny, Mr. and Mrs. Anthony Zulich.

\$5: Clara Caito, Jane Florjancic, Vicki Kmet, Mr. and Mrs. James Logar, Mr. and

Mrs. Lloyd Mc Brayer, Joe Modic, Elroy and Mary Primuth, Pauline Seifert, Mr. and Mrs. Frank Slejko.

\$2: Joe Gornick.

In memory of Col. Lillian Kapel

\$100: The Louis Kapel Family.

\$20: Sutton and Justine Girod — Sutton Jos. Girod and Richard Zele.

\$5: Mr. and Mrs. Wilbert Sunderman.

In memory of Jennie Lube

\$15: Bob and Olga Klanchar.

\$10: Marie Babitt, Frank and Sophie Bradach, Jennie Fenc, Dr. and Mrs. A. Spech.

\$5: Mr. and Mrs. Edward Bradach.

\$3: Molly Mauer.

In memory of Frances Majer

\$30: Mr. and Mrs. V. Verbojnik and Family.

\$25: Helen Majer, A. Stanisha, Elizabeth Thomas, Mr. and Mrs. J. Yuko, Novelty, O. \$20: Agnes Bradek, Jennie Marinko, Turk Family, Corning Dr., Maddie and Jo Zupancic.

\$15: Mr. and Mrs. A. Brodnick and Mary Per, Mr. and Mrs. A. Mihelich and Mrs. Park, Mr. and Mrs. Walter

Smrekar, Mrs. S. Stimac and son, Bencic sisters, Mrs. J. Drobnic and family, Ivana Dolac, Mr. and Mrs. J. Gergely, Mary Klemencic, Mr. and Mrs. H. Kramer.

\$10: Mrs. A. Lemerise, Mr. and Mrs. Frank Marinko, Betty J. Novak and mother, Robert Novak, Mr. and Mrs. H. Pildnes, Mr. and Mrs. L. Priebe, Mr. and Mrs. P. Rumihski, Mr. and Mrs. J. Schuster, Mr. and Mrs. F. Shume, Mrs. Anton Strnic, Mr. and Mrs. F. Urankar and family, Frances Zupancic.

\$5: Mr. and Mrs. J. Ambrosic, Mr. and Mrs. A. Andrus, Mr. and Mrs. E. Anzlovcar, Mr. and Mrs. V. Baskovic, Mr. and Mrs. John Bond, Mr. and Mrs. E. Bradach, Mr. and Mrs. Bruss, Mrs. M. Cunningham, Mr. and Mrs. Matt Dolenc, Mr. and Mrs. J. Cesnik, Mr. and Mrs. J. Ferrera, Mr. and Mrs. W. Glavac, Mrs. J. Glavac, Mr. and Mrs. A. Hovecar, Anna Kosec, Mr. and Mrs. Kosan — Schaefer Ave., Mr. and Mrs. J. Kuhel, Florence Laznik, Mr. and Mrs. James Logar, Ivana Lunder, Anna and Mary, Mr. and Mrs. J. Metyk, Julia Mlakar, Louise Mlakar, Mr. and Mrs. Charles Mramor, Mary Owen, Mrs. J. Perpan and daughters, Mr. and Mrs. J. Perpar, Mr. and Mrs. L. Peterlin, Mr. and Mrs. J. Poznik, Stella Sersen, Frank and Lena Siewiorek, Mr. and Mrs. H. Specht, Mr.

\$3: Frances Maccrol, Ann Pillar, Jo Sustarsic.

\$2: Irene Ruman.

In memory of Frances Seitz

\$70: Families of: Mr. and Mrs. Les Sulyi, Mr. and Mrs. John Lockhart, Mr. and Mrs. Charles DeMore, Mr. and Mrs. William Yanesh, Mr. and Mrs. William Yanesh, Jr.

\$30: Belokranjski Klub.

\$25: Mr. and Mrs. Matt Krizman.

\$20: Kathy Guist, Dr. and Mrs. Anthony Kure.

\$10: American Slovene Club, Mr. and Mrs. Thomas Legat, Mrs. Anthony Kure, Pete and Ann Mihelich.

\$5: Mary Bostian, Mr. and Mrs. Stanley Frank, Marie Hosta, Mr. and Mrs. Norman Hirter, Mr. and Mrs. Rudy Lokar, Louise K. Mlakar, Mr. and Mrs. Charles Tercek, Katherine Yuratovac.

\$2: Emily Bartol.

In memory of Louis Trent

\$25: Mr. and Mrs. Bernard Keister, Joseph Pugelj.

\$5: Daniel Strell.

In memory of Hermina Zupancic

\$20: Sutton and Justine Girod, Mary Gornik.

\$15: Mr. and Mrs. John Lokar and Mildred Mramor.

\$10: Ann Gzybowski, Cecelia Wolf and Steffy Zorman.

\$5: Olga Campbell, Peter and Mary Cerar, Ursula Rakovec, Ann and Charles Tercek.

The Trustees of Slovene Home for the Aged are deeply grateful to each and every donor. Your kind consideration of the Home and its residents is recognized and appreciated by all!

Cecelia M. Wolf

Another December, 1981 report will follow which will include donations to the "One Thousand Dollar Club" and donations from other sources.

and Mrs. F. Sulen, Katherine Swartz, Josie Valencic, Mr. and Mrs. M. Vidmar, Mr. and Mrs. Zarnick, Mrs. M. Zupan, Mr. and Mrs. H. Zupancic.

\$3: Mrs. Ce il and Frances.

\$2: Frances Laurich.

In memory of Louis A. Fonikvar

\$15: Mr. and Mrs. Sheldon Jacobs.

\$10: George Arlecic, Streetsboro, O., Henry J. Kenler.

\$5: Mr. and Mrs. Joseph Ambrosic, Joseph and Jean Lellis, Joe Marsnik, Mr. and Mrs. Carl Parks, Mr. and Mrs. John Xellenstein.

In memory of Matilda Schrama

\$35: Mr. and Mrs. Edward Staric.

\$25: Mr. and Mrs. Joseph Colella, Bronx, N.Y., Mr. and Mrs. Andrew Harey, Anthony Stanisha.

\$20: Jennie Fenc, Barb and Maria Ferkul, Joe Krulac, Mr. and Mrs. L. Molinari, Mr. and Mrs. Michael Selan, John Stahl, Irene Toth.

\$15: Carolyn Colella, Bronx, N.Y.

\$10: Eleanor Donohue, Mr. and Mrs. Carl Fenc, Bedford, O., Mr. and Mrs. Frank Gleko, Forest City, Pa., Joe Kodric, Angela Kovach, John and Jane Lube, Frank Mihevic, Frances Prokopovich, Steve Puleo, Mr. and Mrs. John Svekrlic.

\$5: Mr. and Mrs. George Buncic, Cimperman Family, Dezlan Family, Mr. and Mrs. A. Giambetro, Mr. and Mrs. Frank Grossman, Rose Littman, Olga Marinic, John Mihelcic, Joseph Onick, Vera and Joe Saver, M. Shuma, Pa., Marie Skorich, Mr. and Mrs. G. Skurzak, Mrs. M. Saponic, Sam Reiger, Frank Urbania, Mr. and Mrs. Clarence Vokac, Stella Vokac, Mr. and Mrs. Pete Weiperth, Dolores Yarmach.

\$3: Frances Maccrol, Ann Pillar, Jo Sustarsic.

\$2: Irene Ruman.

In memory of Frances Seitz

\$70: Families of: Mr. and Mrs. Les Sulyi, Mr. and Mrs. John Lockhart, Mr. and Mrs. Charles DeMore, Mr. and Mrs. William Yanesh, Mr. and Mrs. William Yanesh, Jr.

\$30: Belokranjski Klub.

\$25: Mr. and Mrs. Matt Krizman.

\$20: Kathy Guist, Dr. and Mrs. Anthony Kure.

\$10: American Slovene Club, Mr. and Mrs. Thomas Legat, Mrs. Anthony Kure, Pete and Ann Mihelich.

\$5: Mary Bostian, Mr. and Mrs. Stanley Frank, Marie Hosta, Mr. and Mrs. Norman Hirter, Mr. and Mrs. Rudy Lokar, Louise K. Mlakar, Mr. and Mrs. Charles Tercek, Katherine Yuratovac.

\$2: Emily Bartol.

In memory of Louis Trent

\$25: Mr. and Mrs. Bernard Keister, Joseph Pugelj.

\$5: Daniel Strell.

In memory of Hermina Zupancic

\$20: Sutton and Justine Girod, Mary Gornik.

\$15: Mr. and Mrs. John Lokar and Mildred Mramor.

\$10: Ann Gzybowski, Cecelia Wolf and Steffy Zorman.

\$5: Olga Campbell, Peter and Mary Cerar, Ursula Rakovec, Ann and Charles Tercek.

The Trustees of Slovene Home for the Aged are deeply grateful to each and every donor. Your kind consideration of the Home and its residents is recognized and appreciated by all!

Cecelia M. Wolf

Another December, 1981 report will follow which will include donations to the "One Thousand Dollar Club" and donations from other sources.

Slovene Home for Aged Building Fund

The ambitious program initiated by the Fund Raising Committee of the Slovene Home for the Aged is off to a flying start and the members of the Committee are confident their goal of \$100,000 will be reached by the end of September, 1982! We are cognizant of the fact that not all our friends are in a position to be a member of the "Thousand Dollar Club" and are grateful for any and all donations. Many, many thanks to Tony Petkovsek and his Radio Club for their great help and to all the following who have shown great generosity in the month of December, 1981.

Building Fund

\$5,000: Mr. and Mrs. Vince Easnik, Strongsville, O.

\$2,000: Mr. and Mrs. Sutton Girod, Mr. and Mrs. Frank Siskovic.

\$1,500: Mr. and Mrs. Jerry Bohinc, Mr. and Mrs. Raymond E. Rossman.

\$1,000: Mr. and Mrs. John J. Alden, Charles and Olga Campbell, James and Florence Gornik, Rudolph and Alice Kozan, Frank C. and George Krasovec, Brecksville, Joe Latch, Inc., Helen Levstick, Mrs. Nettie Mihelich, Mr. and Mrs. Raymond J. Novak, Dr. Victor Novak, Saratoga, Cal., Elmer and Rosemary Perse, Josephine M. Prince, Judge and Mrs. August Pryatel, Lou and Evelyn Strnad, Mr. and Mrs. Dennis M. Vencl, Frank Yankovic, Mrs. Mary Zalar.

\$900: Carolyn Budan.

\$750: Richard Sterle.

\$710: Dr. and Mrs. Vincent Opaskar.

\$650: Slovenian Singing Society Zarja.

\$500: Margaret C. Aldrich, Walter F. Desmond (Columbus, O.), Sutton and Antoinette Girod, Sutton and Justine Girod, Frank J. Kacar (Chardon, O.), Betsy Ross Lodge No. 186-American Fraternal Union, Anton Snyder, Julius Spenko (Chicago, Ill.), Mr. and Mrs. George Staiduhar in memory of Mary Staiduhar.

\$350: Mr. and Mrs. Rudolph Brundula.

\$342: Slovene Home for Auxiliary — Proceeds of raffle for three paintings donated by Enika Zulich.

\$300: Mr. and Mrs. Charles Carter (Basking Ridge, N.J.), Stanley and Emma Petkovsek.

\$250: Mr. and Mrs. R. A. Johansen (Allendale, N.J.), La Cienega Mfg. Co., Redondo Beach, Cal. (pledges for Ray Dermotta), Mr. and Mrs. William Manak, Slovenian Society Home (Euclid, O.), George and Frances Staiduhar, Richard M. Sterle.

\$240: Federation of Slovenian National Homes.

\$225: Waterloo Pensioners Club (Christmas donations from members).

\$200: Acme-Arsena Co. Inc., Mary Ermenc (W. Milwaukee, Wis.), Klub Ljubljana (Euclid), Ernest Mramor, Mr. and Mrs. Louis Oswald, Mr. and Mrs. Edwin M. Polsak, Robert and Ruth Prelock, St. Joseph Lodge No. 169, KSKJ.

\$150: Joseph and Marie Gombach.

\$125: Marie Vercek.

\$122: Slovenian Women's Union, No. 50 (proceeds of meeting raffle).

(To be continued)

NOTICE

Beer Battered Fish Fries are being featured on Fridays at the Swiss Haus Family Restaurant in Madison, Ohio. Imported fresh Norwegian haddock is a popular new addition to the menu.



The St. Vitus Class of 1939 has really been "sprouting their wings" these days . . . and why not? How many of us can claim "our own Bishop"?

The Most Reverend A. Edward Pevic will be honored by his former classmates, the St. Vitus Class of 1939, on Sunday, September 19, 1982 at St. Vitus Church, at the 12:00 p.m. Mass of Thanksgiving. He will be the celebrant with concelebrant, Rev. Fr. Joseph Bozner, Pastor.

You are invited to attend the Mass. Pictured above is Bishop Pevic with his St. Vitus classmates on the day of his ordination.

Agnes Koporc.

Notice

Get Well or birthday cards may be sent to Frank Petkovsek, 5 B Room 529, Highland View Hospital, 3395 Scranton Rd., Cleveland, OH 44109. Frank's birthday is Sept. 26.

WRITE to Letters to Editor, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, O. 44103. Include name, address, phone number.

NOTICE

Stop in at CHEAP-O, a new discount variety store at 7208 St. Clair Avenue. Their daily specials will save you money on items you use every day. From floor cleaners to house plant hangers, cosmetics, school supplies, and much more — — — CHEAP-O has it. Come in and see for yourself.

Roy G. SANKOVIC FUNERAL HOME

(Formerly Stanley H. Johnston Funeral Home)

15314 Macauley Ave.
(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.
Roy G. Sankovic, director

ZAKRAJSEK Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

361-3113

Susan Rae Zak

GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St. 431-2088

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road 531-1235

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street Phone 481-3118

ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

BRICKMAN & SONS

FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

NOW

8%

Personal Checking



INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132
731-8865

920 E. 183th, Cleveland, Ohio 44119
486-4100



THE LONG WALK. Mark Zakrajsek and Mike Kosir jog along route No. 307 in Madison on their way to Slovenska Pristava from Brush Rd. in Richmond Heights. The 37.5 mile trip took them from 4:30 a.m. to 1 p.m. on Sunday, Aug. 15. Accompanying the two on the moped is Rob Skrbis. Next year they plan another such venture and challenge anyone to try and complete the journey.

Ivan Cankar Masterpiece Available in English Translation

Several works by Slovenia's leading writer, Ivan Cankar (pronounced Tsankar, 1876-1918), have long been translated from Slovenian into numerous other languages, ranging from Czech, German, Italian, and French to Serbo-Croatian, Polish, Bulgarian, Romanian, Hungarian, and Russian. One of Cankar's great masterpieces, PODOBE IZ SANJ or DREAM VISIONS, is now available also in the English language in Anton Druzina's superb translation.

DREAM VISIONS, written mostly during the First World War and disguised and highly symbolic to elude the Austrian censors, is a penetrating commentary on what transpired in the human heart during the war, portrayed by a series of moving experiences, incidents, and observations. It has long been internationally acclaimed as one of the most splendid gems of Slovenian and world literature because of its deep penetration into the "dark catacombs of the human heart," its great artistic quali-

ty, and its profound and delicate handling of sentiments and ideas. It represents also one of the most powerful condemnations of war, oppression, and hypocrisy.

This first English translation contains in addition to 30 stories and sketches that were originally published as PODOBE IZ SANJ (or DREAM VISIONS), also 20 other literary gems by Cankar, as selected, introduced, and superbly translated by Anton Druzina, lecturer, writer, and former editor of VOICE OF YOUTH and one of the best translators of Slovenian literature. The book has been magnificently illustrated by Lillian Brule, a former faculty member of the Art Institute of Chicago and an internationally prominent Slovenian American illustrator, painter, and sculptress.

This attractive hardcover book of 203 pages, printed on high-quality paper, has been published this August by The Slovenian Research Center of America, Inc., in its Slovenian Literature Series, edited by Edward and Milena Gobetz, with the assistance of Myra Jerkic, Ruth Lakner, and Anthony Zupancic.

All those who are interested in Slovenian culture at its best, whether individuals or fraternal lodges and other organizations, have now a unique opportunity to order these gems of Slovenian literature for themselves, their children and friends and, especially, for American libraries and schools. This is certainly one of the best ways to promote Slovenian heritage, education, and prestige

and also to help the Center publish more works of lasting significance.

This beautiful hardcover book costs only \$10. Other pioneering and widely acclaimed books still available from the Center are: SLOVENIAN HERITAGE, Vol. I, edited by Edward Gobetz, hardcover, 642 pages, only \$16; SLOVENIAN LANGUAGE MANUAL, by Milena Gobetz and Breda Loncar, Vol. I, \$7; Vol. II, \$8.50; and ANTHOLOGY OF SLOVENIAN AMERICAN LITERATURE (including Kristan, Adamic, Mlakar, Kerze, Fr. Zakrajsek, Mrs. Prislant, Mauser, Jim Debevec, Molek, Mrs. Krasna, Ivan Jontez, Bozidar Kramolic, and many others, as well as the first overview of Slovenian American literature by Prof. Gobetz and 60 reproductions of Slovenian ethnic art), only \$7. Please add \$1.50 for mailer and postage for the first book and \$1 — for each additional copy. Order from:

SLOVENIAN RESEARCH CENTER
29227 Eddy Road
Willoughby Hills, Ohio 44092
S.R.C.

Bishop Pevec at St. Marys Sept. 19

Bishop A. Edward Pevec will give the homily at the closing of the Annual Eucharistic Devotion (40 hours) on Sunday, September 19th at St. Mary's Church, Holmes Ave., Cleveland.

A reception will follow. Pastor Victor Tomc cordially invites everyone to attend the services.

Fr. Strancar Marks Golden Year

Father Ignatius J. Strancar was ordained in the priesthood on July 3, 1932 at Ljubljana, Slovenia. The Most Reverend Phillip F. Straling, Bishop of San Bernardino presided at the Eucharistic Liturgy in observance of his Golden Jubilee at 1100 hours, 27 May 1982.

Bishop Straling cited Father Strancar's complete selflessness and his humble devotion to God and to his priestly duties. The Homilist, Monsignor John Bradley, Vicar General, addressed his words and prayers for an increase in seminarians and priests as requested by Father Strancar for the subject of his homily.

Monsignor Bradley also briefed the devoted service given by Father Strancar, especially that in the Southern California area and in Utah for some thirty years to his present assignment of Pastor, St. John Bosco Mission, East Highland, California in San Bernardino County. The giftbearers were led by Mr. and Mrs. Marijan Strancar from Cleveland, Ohio. The Church of St. Bernardine was filled with some one hundred fellow priests and nuns and hundreds of former and present parishioners who were present to give praise to their confessor and friend. Some long time friends from Slovenia were present.

Father Frank Horvath (now

retired), builder and former Pastor of Sacred Heart Church and the church's Bishop Martin Slomsek School in Etiwanda, California; Father Joseph Snoj, Pastor since 1971 of Sacred Heart Church; Father Stanley Jazbec, Pastor of Parish at Joshua Tree, California; Father Frank Frankovich, Pastor at Coachella Valley, near Indio, California; Father John Tkauc, Salesian Father from Los Angeles; and Father Valentine Vehovec, retired priest.

Father Strancar spoke of his youth in Planina, Vipavska Dolina. He expressed his gratitude to his devoted and hard-working parents and his entire family who made great sacrifices to send him to school and on to being a seminarian and finally to his ordination as a priest. He renewed his commitment to priestly service during the Eucharistic Liturgy. He has never celebrated Mass in his home village and is looking forward excitedly to his first return visit to Slovenia, his relatives and friends there.

For those who wish to write to him, his address is:

271 West Sixteenth Street
San Bernardino, CA 92405

We all wish him long life, Sto Let, a happy and safe journey to Slovenia and return to us. — by God's favor, I am what I am! — St. Paul — Father Strancar's stand!

E. A. Ryavec

Geauga Oktoberfest

A polka-lover's holiday, the 1982 Old World Oktoberfest brings the color and variety of ethnic entertainment to Geauga Lake Park Friday, Saturday and Sunday, Sept. 17-19.

Frank Yankovic, America's Polka King, will open Oktoberfest activities Friday, Sept. 17 in the park ballroom at noon. Also scheduled in the ballroom for the three-day celebrations is Joey Miskulin, The Hank Haller Orchestra, and Polka Happiness.

Wednesdays are Slovenian Nights at the Swiss Haus

The Swiss Haus restaurant in Madison, Ohio is proud to announce an exclusive Slovenian menu on Wednesday evenings. In addition to the popular regular menu the following Slovenian delicacies will be served: cheese strukle, knedelne (plum dumplings, vampe (tripe stew), beef and segedin goulash.

Also button box music will add to the congenial atmosphere in a truly beautiful Slovenian setting among the grape vines of the Derling farm.

Look for the many nationality flags on route 307 which will guide you to the family style Swiss Haus Restaurant.



Swiss Haus

FAMILY STYLE RESTAURANT
at Nordic Village
7480 Warner Road, Route 307
Madison, Ohio 44057

SAVE \$1.00 to \$1.50 ON ADVANCE SALE

SAVE \$1.00 to \$1.50 ON ADVANCE SALE



SECOND ANNUAL Old World Oktoberfest

Fri., Sept. 17, 1982 12 PM to 12 AM
Sat., Sept. 18, 1982 12 PM to 12 AM
Sun., Sept. 19, 1982 12 PM to 10 PM

Geauga Lake
Aurora, Ohio

- FREE 7 MAJOR RIDES AND KIDDLAND FREE PARKING
- FREE 4 STAGES OF MAJOR ENTERTAINMENT
- Polka Bands • Country & Western • Variety Groups
- Big Bands • Nationality Groups
- Many, Many Nationality Foods • Arts & Crafts
- Imported and Domestic Beers & Wine • Demonstrations
- PRICE TO EVERYONE 3 YEARS AND OVER AT GATE — \$5.00

FOR FURTHER INFORMATION CALL:
(216) 562-0513 or 562-0613

Thanks

The Slovene Home for the Aged Auxiliary sponsored bingo games every Wednesday for the residents during the months of June, July and August. The season ended with the last night of play on September 1.

Special thanks go to Mary Price, Captain, and her husband Bob, who did the calling. The ladies loved his side remarks and it was not difficult for them to hear the calling of the numbers. Mary also did special baking for the refreshments served as did our faithful member Ursula Rakovec.

Anne Millavec saw to it that we had an ample supply of dimes and quarters and it was her suggestion that the Auxiliary buy a new set of numbers (three were missing from the old set) so that we ended the season with balls whose numbers could be easily read and that other clubs participating in the bingo games during the rest of the season would benefit.

Many thanks to the others for their faithful support — Carolyn Budan, Pauline Burya, Jennie Davidson, Ann Hovecar, Helen Levstick, Nettie Mihelich, Anne Orenick, Josephine Prince, Bertha Richter, Mary Turk, Marilyn Turk, and Bertha Walden. Eleanor Cerne Pavey, SHA Auxiliary Pres.

St. Vitus Dinner

The St. Vitus Altar Society will hold its Annual Chicken & Roast Beef Dinner on Sunday, Sept. 19 from 11:30 a.m. to 2 p.m. in the St. Vitus Auditorium, E. 62 and Glass Ave.

Soup to dessert for a very reasonable price of \$5.00 for adults and \$3.00 for children under 12. Take outdinner are also available. There will also be a Bake Sale of good Slovenian baked goods and a raffle at 2 p.m. All proceeds will be used to support our church and school. Please Come.

Notice

Ann's Knit Shop is now located at 1014 East 171 St., (white house) next door to Grdina Funeral Home. Ann Krajc features yarns, patterns, needles and occasional cards. Her phone number is 531-6302.

SHELIGA DRUG

6131 St. Clair Ave.

OPEN DAILY 9 AM - 8 PM

SUNDAY 9 AM - 4 PM

Phone 431-1035

Pepsi 8 - 16 oz. \$1.29 plus tax & deposit

LAMP and FURNITURE FACTORY

BUY DIRECT FROM FACTORY AND SAVE

Lamps as low as \$17.00

Replacement shades as low as \$9.95

1660 E. 40th St.

Bet. Superior and Payne

HOURS: Mon. thru Sat. 10 to 4 — Sun. 12 to 4

431-9473

CHEAP - O

IS TURNING BACK PRICES

OPEN — MON., TUES., THURS., FRI., SAT 9 a.m. - 6 pm.
CLOSED ALL DAY WEDNESDAY

- Daisy L cologne 3/4 fl. oz. \$1.99
- Priceless Herbal Shampoo - 16 fl. oz. \$1.00
- Notebook Folders 50c
- Children Toy Animals \$1.09/\$1.25
- Oilzum Motorcycle Oil - 60w \$1.95 quart

7208 St. Clair Ave.

Rojaki v New Yorku, pozor!

NEW YORK, N.Y. — Vabimo vas na misijonsko prireditev, ki bo letos že v nedeljo, 26. septembra, po sv. maši ob 10. uri dopoldne v Slovenski dvorani na Osmi v New Yorku. Kot vsako leto, bomo naredili vse, kar je v naši moči, da podpremo naše slovenske misijonarje in misijonarke.

Otroci nas bodo razveselili, slišali bomo na magnetofonskem traku sv. očeta, ko po naše pozdravlja slovenske romarje, ki so ga bili obiskali. Njegove besede so namenjene nam vsem, saj smo vsi romarji na tej zemlji, da bi le dobro priromali v nebeško svetišče.

Slovenci po drugih MZA podružnicah so že imeli lepo priliko, videti in slišati od blizu o delu misijonarjev v misijonih. Mi tu na ameriškem vzhodu pa bomo pridno jesen videli in slišali kaj več o tem, če bomo pokazali zanimanje za to. Tako mi piše g. Lenček iz Argentine.

G. Lenček je tudi omenil knjigo misijonarja Andreja Prebila "Verige lažne svobode", ki jo je izdal v Argentini avtor sam, zraven pa poravnal vse stroške. Seveda želi g. Prebil, da bi bila knjiga dobro sprejeta, vsaj med misijonskimi prijatelji. G. Lenček knjigo priporoča.

Na moj naslov bo g. Lenček poslal nekaj izvodov g. Prebilove knjige. V platno vezan izvod je \$13, v karton pa \$10. Izkupiček knjig, prosi g. Lenček, da pošljemo v čeku naravnost na avtorja Andreja Prebila CM, na naslov:

Perroquis San Sebastian
Casilla 6, Perquenco,
prov. Cautin, Chile.

G. Lenčku pa naj sporočim, koliko izvodov bi lahko tu prodali. Vam za vse že vnaprej iskrena hvala! Toliko je gorja in hudobije na svetu, da nam ostanejo le dobra dela in usmiljenje do potrebnih.

Za našo misijonsko prireditev pa lepo prosimo za domače pecivo in darila. Tudi kosilo bo kot vedno. Glavni dobitek bodo dve sliki in dve nagradi po \$50. Vstopnina je \$2, za otroke pa je vstop prost.

Ne pozabite torej! V nedeljo, 26. septembra, po deseti sv. maši v Slovensko dvorano na Osmi na misijonsko prireditev! Na svidenje!

Za MZA New York:
Helena Klesin

Podpirajte slovenske trgovce!

Iz Slovenije

Gramofonske plošče - Knjige - Radenska voda - Zdravilni čaj Spominčki - Casopisje - Vage na kilogram - Semena - Stroji za valjenje in rezanje testa

TIVOLI ENTERPRISES Inc.
119 St. Clair Ave., Cleveland, O.
431-5296

Iz življenja Slovencev v Milwaukeeju

(Nadaljevanje z 2. strani)

pred nastopom. Vsem vse priznanje!

Razen pristopnih molitev in konfiteorja, je bil ves prvi del slovenski, vse petje do konca maše slovensko.

Milwaučani smo mnenja, da naša katedrala še ni doživela toliko slovenskega. Čikaškim, clevelandskim in jolietkim gostom pa se to morda ni zdelo tako, ker imajo pač vse slovensko.

Tik pred blagoslovom je prof. dr. Jože Gole prebral pismo ljubljanskega nadškofa in slovenskega metropolita dr. Alojzija Šuštarja. S tem sta bili združeni dve proslavi: slovenska v Novem mestu, ki se je udeležil marquetteški škof Smith in bil silno navdušen nad njo, ter tukajšnja milwauška proslava. (Omenimo naj, da so bili Baraga, dr. Šuštar in dr. Gole krščeni pri istem kamnu v Dobriču.) Pismo ljubljanskega nadškofa, po posredovanju dr. Goleta v originalu prilagamo uredniku A.D. v priobčitev. (Pismo bo objavljeno na koncu tega dopisa. Ur.)

Slovesen odhod škofov, duhovnikov z ministranti in za-

stopniki fare sv. Janeza Ev. ter vseh navzočih gostov je zaključil sobotno slovesnost v cerkvi. Odhajali smo s trdno zavestjo, da je bil naš Baraga veliki misijonar, v ponos vsej Cerkvi in slovenskemu narodu.

Ob 9. nato so v Park East hotelu predvajali film: "On the trail". Morda bi po slovensko rekli: Po neizhojenih indijanskih sledeh, po katerih je hodil Baraga, ko je iskal duše Indijancev. Je to enourni film slik krajev, kjer je živel in deloval Baraga. (Naj vmes pripomnim, da pri filmu in drugi dan pri slovesnostih nisem mogel biti navzoč, zato so mi pri dopisu pomagali drugi, za kar sem jim hvaležen!)

Veliko truda in znanja je vložil v ta film rev. Tone Zrnc iz Toronta. Slišal pa sem pripombo, da bi se dal film lepo na nekaterih mestih izboljšati in tudi razširiti. Vsekakor je bil film lepo dopolnilo k sobotni proslavi. Povedali pa so, da je bila mala dvorana bolj malo primerna za predvajanje filma, kar je škoda.

(Dalje prihodnjič)

KOLENDAR društvenih prireditev

SEPTEMBER

19. — Slovenska pristava priredi vsakoletno Vinsko trgatve.

19. — Oltarno društvo fare sv. Vida priredi obed v farni dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 2. pop.

25. — Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. priredi kulturni večer združen z zabavo. Prebitek večera bo prispeval k nakupu 600 novih stolov.

26. — Društvo SPB Cleveland priredi romanje v Frank, Ohio.

26. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi Vinsko trgatve v parku.

OKTOBER

2. — "Fantje na vasi" iz Clevelanda prirede koncert ob 5. obletnici svojega obstoja v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Začetek ob 7. uri zvečer.

9. — KRES prireja vsakoletni "Večer slovenskih narodnih in umetnih plesov" v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Pričetek ob 7.30 zvečer. Pri plesih in po programu igrajo Veseli Slovenci.

10. — ADZ priredi vsakoletno "Pečenje školjk" na svojem Slovenski vrt letovišču v Leroyju.

16. — Tabor DSPB Cleveland priredi jesenski "Družabni večer" v Slovenskem domu na Holmes Ave. v Collinwoodu. Igrajo Veseli Slovenci.

16. — Klub slov. upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. priredi vsakoletni banket s plesom v Slovenskem domu na E. 80 St. Serviranje večerje od 6. do 9. zvečer, za ples igra od 8. do 12. orkester Ed Buehner.

17. — Občni zbor Slovenske pristave.

20. — Slovensko-ameriški kulturni svet priredi Slovenski večer prireditev v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave., na katerem bo počaščen pomožni škof A. Edward Pevec.

23. — Liga slov. Amerikancev in SKD Lipa priredita festival slovenske pesmi in melodij v dvorani sv. Križa v Fairfieldu, Conn. Nastopajo Fantje na vasi in Alpski sekstet iz Clevelanda, Marija Ahačić-Pollak iz Toronta in Zvon iz Fairfielda. Po koncertu ples. Igra Alpski sekstet.

31. — Pevski zbor Zarja priredi jesenski koncert v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave.

31. — Slomškov krožek postreže s kosilom v šolski dvorani pri Sv. Vidu od

11.30 dopoldne do 1.30 popoldne.

NOVEMBER

6. — Štajerski klub priredi vsakoletno martinovanje v dvorani pri Sv. Vidu. Igrajo Veseli Slovenci.

6. — Liga Slovenskih Amerikancev in Slovensko-ameriški kulturni svet priredita simpozij na Cleveland State univerzi.

6. — Slovenski dom na West Parku priredi jesenski ples. Za ples in zabavo igra Eddie Buehner orkester. Pričetek ob 8. zvečer.

7. — Slovenian National Art Guild priredi razstavo raznih umetnih in obeh dvoranah Slovenskega delavskega doma na Waterloo Rd. Razstava bo trajala od 12. do 7. zvečer.

13. — Belokranjski klub prireja svoje tradicionalno martinovanje v veliki dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clair Ave. Igra John Hutar orkester.

13. — Pevski zbor Jadran priredi večerjo, program in ples v Slovenskem delavskem domu na 15335 Waterloo Rd. Večerjo od 5.30 do 7.30 zvečer, potem program in ples. Igra Jeff Pecon orkester.

13. — Pevski zbor Korotan poda koncert v dvorani pri Sv. Štefanu v Chicagu, Ill.

21. — Fara Marije Vnebovzete na Holmes Ave. priredi "Zahvalni festival", ki bo od 3. do 9. zvečer v družabni dvorani Baraga.

28. — Ženski pevski zbor SZZ "Dawn" priredi koncert v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. Začetek ob 4. pop.

DECEMBER

5. — Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi Miklavževanje v farni dvorani. Pričetek ob 3. popoldne.

19. — Pevski zbor Glasbena Matica priredi Božični koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

31. — Pevski zbor Korotan priredi Silvestrovanje v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

1983

FEBRUAR

5. — Pevski zbor "Slovenska pesem" iz Chicaga, Ill. priredi koncert v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. Začetek ob 7.30 zvečer.

12. — Dramatsko društvo Lilija priredi svojo vsako-

- ★ Polovanja skupinska in vselitev posamezna sorodnikov
- ★ Nakup ali najetje avtov
- ★ Dobivanje sorodnikov za obisk
- ★ Denarne nakaznice
- ★ Notarski posli in prevodi
- ★ Davčne prijave

M. A. Travel Service
6530 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103
Phone 431-3500

letno maškarado v Slovenskem narodnem domu na Holmes Ave.

27. — Slovenska šola pri Sv. Vidu bo postregla s kosilom v farni dvorani. od 11.30 do 1.30 popoldne.

Notice

The committee to re-elect Judge August Pryatel, Court of Appeals is sponsoring an evening with Appellate Judge August and Elaine Pryatel on Monday, Sept 20 from 5 to 9 p.m. at the Hofbrau Haus, 1400 E. 55 St.

Featured will be the famous buffet dinner, music and beer. Donation is \$25.00 per person.

Call Jim Logar for tickets or details. days 443-6398, or evenings 486-3532.

ANTON M. LAVRISHA

Attorney-at-Law | Odvetnik
Bus. 692-1172 Res. 531-3413
(F-X)

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE OHIO. — AID FOR AGED PRESCRIPTIONS.

MALI OGLASI

Zdaj imam precej prostega časa na razpolago in lahko izvršujem razna dela in popravila pri hiši. Kličite 531-8600.

Lastnik prodaja hišo
Čista, z 2 spalnicama spodaj, dokončana zgoraj, z aluminijem opažena, v slovenski naselbini. V bližini trgovin, avtobusa in šol.
Kličite 481-3484.
(70,72)

FOR RENT
4 rooms up or down, both newly redecorated in St. Vitus area. 1109 E. 63 St.
731-1888
(70,72)

Carst Memorials Kraška kamnoseška obrt

15425 Waterloo Rd. 481-2237
EDINA SLOVENSKA IZDELOVALNICA NAGROBNIH SPOMENIKOV

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VAŠI ŽELJI!

HARPERSFIELD

3 poslopja in garaža. 8500 kv. čevljev. Površina nudi možnost za stanovanje in obrt. 3 akre zemlje. 6522 Rte. 307. 4 milje zahodno od Slovenske pristave. \$46,000 (Stavite ponudbo!). Kličite:

Jože Delchin - 943-4595
Za CPM REALTY 944-3232
(70-73)

FOR SALE

1978 LTD II S - 2 door hardtop. 9000 miles. Collectors only. 581-9295.

(70,71)

PICK YOUR OWN PEPPERS

Red, green or yellow sweet, med, hots, on Mon., Wed. and Sat. 8-5 p.m. Barn store now open daily 8 to 7 p.m. Cabage 10c a lb. Pick peppers.

Hilgerts Berry Farm
3431 Waterloo Rd.
Randolph, Ohio 44260
1-800-362-9535

Obirajte svoje lastne paprike

Zelene, rumene, rdeče in druge, ob ponedeljkih, sredah in sobotah, od 8. zj. do 5. pop. Trgovina odprta od 8. zj. do 7. zv. Zeljnate glave 10 centov za funt.

Hilgerts Berry Farm
3431 Waterloo Rd.
Randolph, Ohio 44260
1-800-362-9535
(70-72)

CARPENTRY

All home remodeling and improvements, additions, garages, porches. Estimates.
Call 944-9780
(58-73)

LASTNIK PRODAJA

Zidan bungalov, v fari Marije Vnebovzete. 4 spalnice, dnevna soba, kuhinja, 2 kopalnici in rekreacijska soba. Dvojna garaža. 486-3570.

(68-71)

For Rent

3 suites up & down. 2 & 1 bdrm. unfurnished & 1-2 bdrm furnished. On Bliss Ave. Call 431-6224 from 9 to 4 p.m. and 585-4693 eves.
(X)

LOOKING FOR RENT IN ST. VITUS AREA

5 rooms down for 2 adult.
Call 431-9646
(64-70)

UPOKOJENCI: POZOR!

STANOVANJA Z 1 ALI 2 SPALNICAMA

Zakaj ne bi živeli v St. Clair Place — najboljši storitve, odlična skupina sosedov, klimatska naprava v vsakem stanovanju kakor tudi preproge, blizu grocerij in drugih trgovin, z najemnino, odvisno od vaših dohodkov. Kličite nas na tel:

439-3800

R & D SAUSAGE CO.

15715 Waterloo Road — 692-1832

Vam nudi veliko vrst svežega in prekajenega svinjskega mesa, domače kranjske klobase, sunke, čevapčice in salame. Prodajamo več vrst sira, imamo domače police in štrudle. Prodajamo iz Slovenije uvožene kekse, bonbone, sirupe, ekstrakte in pudinge. Imamo vložene kumare in papriko, Radensko vođo in ribe v konzervnih škatlah. V zalogi je dosti koruzne in ajdove moke, ječmena in odličnih testenin. Za vaš nakup se priporoča Angela Rataj, lastnica.

Slovenian Folkdancing Group

KRES

PRESENTS A PROGRAM OF FOLK AND ARTISTIC DANCES

To Live Music by the Duke Marsic Orchestra

SAT., OCT. 9 - 7:30 pm

Slov. National Home

6417 St. Clair Ave.



Poročilo in zahvala
Slovenskega folklornega inštituta

III.

Slovenska plesna skupina "Geneva Grape Jamboree" je zopet gostovala med nami kot lansko leto. V okolici Geneve je mnogo vinogradov in veliko število teh lastujejo Slovenci. Je to skupina teh prebivalcev Geneve in edina slovenska plesna skupina, v kateri so vključeni plesalci vseh starosti, od mladih do mladih po srcu, katere je zbrala Darinka Debevc ob priliki proslave stoletnice Geneve, leta 1966, da bi z narodnim plesom predstavili slovensko dediščino. Od tistega časa naprej zastopajo Slovence pred ameriško javnostjo na vsaki vsakoletni septembrski "Geneva Grape Jamboree".

Njihova izredna aktivnost, navdušenje in ljubezen do slovenske preteklosti jih popelje na razne druge prireditve, sejme, festivale in slovesnosti v Ohio, kakor tudi Pennsylvaniji, New Yorku in celo v Coloradu. Njihov predsednik Charlie Kohli pove vse, ko se izrazi: "Je lušno biti Slovenec." Skupina letos zopet nastopa na 19. jamboree-ju 25. septembra in se toplo priporoča za udeležbo vseh Slovencev.

Charlie Kohli je obenem predsednik pevskega društva Lipa, tudi iz Geneve. Charlie in Frank Zupan, katerega mnogi poznajo že iz taborišča, kjer je vodil prvovrstni cerkveni pevski zbor, sta vsejala zamisel v začetku leta 1978, zbrala sta pevce iz Geneve, Painesville, Conneaut in Madisona in začela z vajami 14. februarja, na dan sv. Valentina, kar potrjuje izrek, da je ljubezen (love) v srcu vsakega Slovenca. Ze isto poletje so nastopili pred javnostjo na Slovenskem večeru na Kent State univerzi.

Značilnost pevcev zbora Lipa je, da njih petje prihaja z vso vnemo, ljubeznijo in zavestjo iz dna duše. Na mar-

sikaterem njihovem obrazu je možno opaziti globoko srečo, da se kot Slovenec v tujini udeležuje in nadaljuje tradicijo, katero mu je mati ob zibelki vcepila globoko v dno srca in s to doto detinstva prihaja skupaj s sorojaki, raztresenimi po genevskih farmah, ker tu si s petjem najde in ponovno ustvarja košček domovine v tujini. S tem veseljem so prišli in nastopili na našem festivalu letos, kakor tudi lansko leto. Njihov naslednji koncert se bo vršil maja 1983 in pristrčno vabijo ljubitelje slovenske pesmi, da se udeležijo.

Ob tej priliki bom omenil Slovenski folklorni festival, ki se je vršil 4. in 5. septembra v Londonu, Ontario. Prepričan sem, da je odbor društva Triglav zadovoljen z izidom. Obisk gledalcev in odziv nastopajočih folklornih skupin potrjuje zadnječasnih razmah folklorne med slovensko skupnostjo v Ameriki in Kanadi. Uspeh pa zlasti mi pri Slovenskem folklornem inštitutu ocenjujemo v vrednosti združenja in spoznavanja naše slovenske mladine preko severovzhodnega predela ameriške celine.

Lanskoletna srečanja na Prvem festivalu slovenske folklorne v Ameriki, ki ga je osnoval in organiziral Slovenski folklorni inštitut, so bila začetna in bežna, prijateljstva so šele razcvetela na letošnjem Drugem festivalu, kar je bilo očitno v obrazih naših plesalcev Save in Goriskega Slavčka na tem tretjem srečanju mladine. V prijateljskem vzdušju so tekmovali, izvajali vsak svojo spretnost in mnogoličnost v plesu, nato pa izmenjavali svo-

ANDREJ KOBAL:

SVETOVNI POPOTNIK
PRIPOVEDUJE

Povračanje vojnega plena

Grška vlada je, kolikor jaz vem, edina vsaj v majhni meri uspela z zahtevami, da se ji povrne dragocenosti in druge premočnine, katere so bolgarske čete pri vpadu med vojno zaplenile in odpeljale domov. Poslala je v Sofijo vojno in civilno zastopstvo, da pod okriljem zvezne kontrolne komisije poizve o zaplenjenih zakladih, jih poišče in dokaže, da so grška last, ter predloži zahteve za povratek.

Grško zastopstvo je prišlo opremljeno s seznama o ukradenih predmetih iz cerkva, muzejev in ustanov, in s spisi vsakega županstva severnozahodne Grčije, kjerkoli so

doživlja do zadnjega odloženega slovesa. Poslovili so se končno s spomini, kateri jih bodo spremljali skozi življenje, kako "je lušno biti Slovenec".

Zato je Slovenski folklorni inštitut podprl ta festival s svojim doprinosom. Vsa čast londonskemu društvu Triglav in posebno Magdi Simrayh-Razpotnik za njihov pogum in požrtvovalno delo. Upamo, da se bo to, kar smo mi začeli, nadaljevalo kljub vsem zaprekam in da bodo tudi druga slovenska središča sledila po vzgladu Slovenskega folklornega inštituta.

Ferdo Pušl

(Se nadaljuje)

pustošile bolgarske čete leta 1941 in pozneje. Poznal sem vse tri grške oficirje v zastopstvu. Modri in sposobni so bili, nikakor pa ne kos bolgarskemu režimu z zaslobo ruske komande, ki je odločala, kaj se lahko povrne in v kolikšni meri se plača odškodnina.

Razume se da so si v plačilo za tako posredovanje Rusi dovolili svoj delež. Podrobnosti o barantanju so mi pripovedovali razočarani grški oficirji. Prišli so v Bolgarijo z zagotovili, da bo vse verno in pošteno vrnjeno; česar ne bodo našli, bo pa plačano, a so kmalu izpregledali, da bo vračilo le majhen odlomek količine v njih seznamih. Zlasti glede dragocenih predmetov, katere so oficirji in vojniki pokradli in po povratku domov razpečali, je bilo nemogoče komisiji ugotoviti, kje je kakšen dragulj, redka slika ali podobna vrednota.

V razkošno opremljenem stanovanju, ki je bilo prideljeno za mojo uporabo, v sredi Sofije na ulici Car Asen, je bilo par golih sten. V predstobi nižjega nadstropja, kjer je stanoval lastnik, sem pa videl na podu in sloneči ob steni dve veliki sliki v zlatih zbitih okvirjih. Da bi se dragocene slike ne kvarile,

sem lastniku dejal, naj jih deno v okvir in jih, če nima drugega mesta, obesi na praznih stenah mojega stanovanja. Lastnik je z veseljem ustrejel, ker mu je bilo silno po volji, da ima kot najemnika ameriškega oficirja; s tem mu je bilo vsaj delno zagotovljeno, da ga miličniki ne bodo nadlegovali s preiskavami, kot se je to splošno vršilo.

Ko sem se vrnil domov, so mi nekega dne krasile stanovanje kar tri ogromne slike v pestrih barvah, od poda do stropa, vse v kasnem bizantinskem stilu: arhangela Michael in Gabriel ter skupina Treh hierarhov. Niso bile ravno primeren okras za oficirski ali sploh družinski stan, posebno ne v stanovanju za moje vrste sprejemov, ki so, če izvzamem metropolita, vključevali izrazito posvetne ljudi.

Sam sem občudoval dragocene slike in ugibal, odkod so neki prišle v posest kapitalista brez osnovne izobrazbe in brez vsakega smisla za umetnine. Vprašal sem njega in ženo, vsakega posebej. On mi je povedal, da je slike kupil v Solunu, ona pa, da mu jih je prinesel prijatelj, bolgarski polkovnik, naj jih skrije, da bi jih režim ne zaplenil.

Dejala mi je, da skriva še druge slike, in me odvedla v nerazsvetljeno shrambo ter mi pokazala tri druge slike enake velikosti in stila ter več manjših ravno tako nabožnih del. Ni mi bilo mar, če je lagal on ali ona, ali oba. Da so bile slike ukradene iz

kake grške katedrale ali samostana, nisem dvomil.

Na stanovanje sem povabil grškega polkovnika, da si ogleda pravoslavne umetnine. Vzklikal je od veselja, ko je vstopil in zrl na stene. Brž je telefoniral svojemu uradu in nekaj naročil pomočniku. Ta je po kratkem času prispel z albumom slik in drugih ukradenih predmetov, nekak ilustriran del seznama za polkovnikovo preiskovalno komisijo.

Navdušen, da je spet našel nekaj ukradenega, mi je Grk pokazal fotografije vseh treh slik v mojem apartmanu in druge tem enake. Njegova komisija je dobila dovoljenje za preiskavo vse hiše. Vesel, da verske umetnine vrnejo samostanu, nisem nič obžaloval tarnanja, ko sta mi hišna gospodarja pripovedovala, koliko sta plačala za njega.

Sumiti nista mogla, da sem

grškega polkovnika naložil povabil na stanovanje, da di in zahteva povratek plen Zakrivila sta sama. Namesda bi obdržala slike v skrivališču, sta jih neprevidno ob sila v moji sprejemni sobi kjer sta vedela, da bodo oglel mnogim obiskovalcem svoje misije. Slike so mu le svetinje. Zahvalo za pomoč je kmalu izkazal. Ajjutant naše delegacije polkovnik Siegel mi je nekod kazal majhno oljnatost slik "Treh hierarhov" na lesu. Djal je, da mu je ploščo poril neki bolgarski oficir.

(Se nadaljuje)

Slovenski mesečnik
Ave Maria
potrebuje vašo pomoč

IN LOVING MEMORY



1903

1982

ANTON PERUSEK

To the will of our creator we announce the death of our father, grandfather and great grandfather Anton Perusek who passed away July 10th, 1982. He was born on February 3rd, 1903 in Zužemberk, Yugoslavia and came to Cleveland in 1921 and moved to Maple Heights, Ohio in 1927. His wife Mary preceded him in death, Sept. 14th, 1965.

The funeral was held on Wednesday, July 14th, 1982 with Mass at St. Lawrence Church. The Mass was celebrated by Rev. Anthony Rebol. A beautiful eulogy was presented by Rev. Rebol.

We wish to thank Father Rebol for his prayers at the funeral home and his blessing and prayers at Calvary Cemetery.

A grateful thanks to the Newburg-Maple Heights Pension Club for their attendance at the Mass and at the cemetery.

He was a retired member of the Maple Hts. Slovenian National Home, Newburg-Maple Hts. Pension Club and a member of Lodge Dom No. 25 AMLA, being an officer many years.

We are grateful to the many visitors who came to the funeral home, their attendance at the Mass and to the cemetery and also those who offered their cars.

Our gratitude to all who donated the beautiful flowers and wreaths and to all who so generously gave for Masses and other causes.

We especially thank the staff of Ferfolia Funeral Home for their kind and sympathetic services. We also thank them for serving the refreshments after the funeral. Thanks also to our son, Daniel Vercek, for his kind words of appreciation to the people who attended the brunch.

Many thanks go to his three grandsons who carried him to his resting place, Daniel Vercek, Anthony Vercek and Eugene Vercek, his granddaughter's husband, John Keck and his very good friends Albert Lipnos and Louis Prhne.

We mailed "Thank You" cards to all whose addresses were known. If we omitted anyone please forgive us and accept this "Thank You" with our greatest gratitude.

My deepest appreciation to my husband, Eugene, and my four children for being by my side in this time of deep sorrow. God bless you all.

Dad, you were a wonderful person and you will be missed by us all.

In sorrow:

Vida Vercek, daughter; Eugene, son-in-law; grandchildren: Daniel Vercek, Winter Springs, Fla., Carolyn Keck, Leesville, So. Carolina, Anthony Vercek, Maple Heights, and Eugene Vercek, Maple Hts.; and seven great grandchildren.

1894



1976

V blag spomin
In Loving Memory

of the sixth anniversary of the sudden loss of our dear husband, father, grandfather and great grandfather

ANTHONY J. FORTUNA

when the dear Lord called you so unexpectedly from us September 15, 1976

Six years have passed already
Since the dear Lord called you suddenly
But you live in our hearts as you always did
And we pray for your eternal happiness.

Šest let je ze minulo odkar
Ljubi Bog te tako nepričakovano poklical
Naše prošnje k njemu pošiljamo
Da tvoji duši blagi naj Bozja roka plačilo deli.

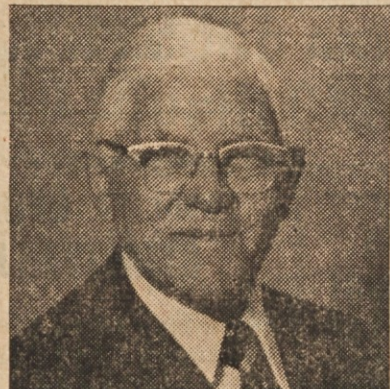
Zaluojači ostali:

Anna, wife;
Dorothy, Daughter; John Kirk, son-in-law;
Roseanne Piorkowski, granddaughter;
Donald, John Jr., and Thomas Kirk, grandsons;
Steven Piorkowski, grandson-in-law;
Jeffrey and Steven Piorkowski, great grandsons;
Frances Gordon, sister

V blag spomin
naših staršev

FRANK PERPER

OLGA PERPER



umrl 7. junija 1979

umrla 18. septembra 1981.

V miru božjem zdaj počivata,
draga nepozabna nam.
V nebesih rajsko srečo uživata,
do snidenja na vekomaj.

Zaluojači:

Jože in Frank — sinova;
Rezika, poročena Perčič in Angela, poročena
Zumbro — hčerki;
Ivanka — snaha;
John Perčič in Pete Zumbro — zeta;
15 vnukov, 11 pravnukov in ostali sorodniki v
Ameriki in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 17. septembra 1982.



V BLAG SPOMIN

32. OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA LJUBLJENEGA
IN NIKDAR
FOZABLJENEGA SINA
IN BRATA

Pfc WILLIAM F. STARIC

ki je dal svoje mlado življenje
na Koreji
16. sept. 1950

Zapustil je dolino solzno,
Rešen vsega trpljenja in gorja,
Sedaj pa počivaj mirno
V varstvu Stvarnika svoj'ga.

Zaluojači: Matilda, mati

Edward, brat
Ann Harey, sestra
Ostalo sorodstvo.

Cleveland, O., 17. sept. 1982.

FANTJE NA VASI KONCERT

PRIREDIJO

V SOBOTO, 2. OKTOBRA 1982

V Slovenskem narodnem domu
6417 St. Clair Avenue
ZAČETEK OB 7:00 ZVEČER
Po koncertu zabava in ples -
Igra Don Wojtila orkester
Dar \$4.00